

LO QUE DEBEMOS

El Ayuntamiento de Pamplona tiene una Deuda que en relación con el número de habitantes hace un promedio de 335 pesetas por cabeza

Se impone llevar a don Fermín Lipúzcoa a la Casa del Pueblo

El "Anuario Financiero de Riu", que anualmente ofrece estadísticas tan interesantes sobre todos los aspectos de la vida económica, acaba de publicar la recopilación de las deudas de las Corporaciones locales del Estado en primero de Enero pasado con todo detalle, dando una cifra total de 1.700 millones; más 304 millones de céntimos de crédito local en circulación en idéntica fecha. Este total de deuda de 2.013 millones se compara con 1.711 millones del año 1932, 1.228 de 1928 y 565 millones del año de 1920. En consecuencia, puede decirse que en quince años, el crecimiento ha sido muy grande habiéndose cuadruplicado la deuda, sin entrar a considerar las diferencias de valor de la divisa nacional.

Lo más interesante del estudio es la presentación de las principales capitales de provincias con sus deudas municipales, tanto en cifra absoluta como en cifra por habitante. El Ayuntamiento que tiene más deuda en circulación es el de Barcelona, con 817 millones, seguido por Madrid, con 259, y Valencia, con 123. Bilbao no pasa de los 96,4 millones de pesetas.

Estableciendo la relación con el número de

habitantes, Barcelona figura a la cabeza en importancia de la deuda por habitante, ya que llega a un promedio de 711,73 pesetas por cabeza. Las restantes capitales le siguen muy a distancia, ocupando el segundo lugar Bilbao, con 548 pesetas por habitante, y San Sebastián, con 433. El Ayuntamiento de Valencia, debe 349 pesetas por habitante, y 335, Pamplona. Madrid ocupa un sexto puesto, ya que su deuda por habitante no llega a las 250 pesetas, quedándose en 247,17. Desde luego, como ya hemos dicho, es Barcelona la plaza que debe más dinero en su régimen municipal. De las capitales de provincia restantes, es Palencia la que debe menos, con sus 6,85 pesetas por habitante.

Cuanto a las deudas provinciales, no son tan grandes, porque también es menor su potencia de pago y su capacidad contributiva. Se llega a un total de 300 millones, con 246 más de céntimos del crédito interprovincial. En total son 547,3 millones de pesetas, comparados con 493 millones en 1932 y 73 millones en 1920. Lo que demuestra que también en este terreno existe un crecimiento desmesurado.

Del momento

EL "IRUSEME"

Tema particularmente grato ha removido "Trufekos", el de la prosapia vasca del hijo de Pamplona. Hasta nuestros días ha llegado un nombre que lo acredita y que por las trazas tiene gran envergadura tradicional: irufeseme o quizás mejor irufxeme, es decir, lo que generalmente suele expresarse con esta grafía "irufsheme". Irufsheme, así, con ñ, retenida la mojadura, sin duda para evitar confusiones con los nativos de otros burgos, quiere decir hijo de Pamplona; sabido es que "seme" equivale a hijo. Conociendo la ascendencia vasquísima del pamplonés, a nadie extraña que tenga un nombre en la lengua originaria. Lo extraño es que al pamplonés no se le haya denominado corrientemente con el sufixo de naturaleza, general en el idioma, "tar", "dar" o simplemente, ar.

¿Por qué en nuestro caso "irufsheme"? Podrían aducirse razones y lo haremos en otro momento. Más aún, se dan factores que distinguen de un modo particular este nombre. Una de ellas es el diminutivo, porque no se dice "irufsheme", sino "irufxeme" o "irufsheme", como la gente escribe. Sabido es que esta combinación "sh" tiene en nuestro caso el mismo sonido que en inglés, o que en francés el sonido "ch". Ahora bien, este sonido en vasco es diminutivo, pero diminutivo en euzkera no quiere decir exclusivamente cosa pequeña de tamaño, sino alrosa, sutil, amable, y también, hablando de temperamentos, alegre, de temple, ingenio. Y en efecto, la denominación corresponde en todo el sujeto. Ante todo, el pamplonés es un ingenio. "Xeme" o "sheme" no quiere decir, por lo expuesto, hijo, hijo pequeño, sino hijo amable, simpático y, si se quiere, ingenio, de Pamplona. Lo cual no significa pamplonica. Es este un vocablo que suena francamente mal desde el erdera. Lo que hay es que nosotros lo vemos desde el euzkera. Sin embargo de ser formado de elementos exóticos, "pamplonica", sobre todo en su terminación, está animado del genio vasco; ahí, en él, está la terminación masculina en "a", la neta la auténtica del idioma, quizás la a que vemos en "ar", macho, y que es la misma que caracteriza los nombres del "izendegi" sabiniense. Si fuera el erdera el que le hubiera infundido su genio, se diría "pamplonico", "estellio" y "tallio"...

No suenan, ¿eh? Pues calcúlese por el mal efecto que estos en "ico" nos causan a nosotros, que tienen que causar a los oídos españoles, masculinos que terminen en "ica". Pamplonica se ha deducido de "irufsheme", en cuanto a diminutivo. Ahora bien, no tiene el diminutivo español la riqueza de matices que el vasco, y por esto pamplonica da idea de pequeñez, y de esta pequeñez personal, se ha deducido el peyorativo que alarma a "Trufekos" y que, dicho sea de paso pone mala fama al pamplonés.

En cuanto a palabras vascas usadas en Pamplona, hoy mismo, un amigo nuestro lleva recogidas más de cuatrocientas. Y no se ha acabado el día.

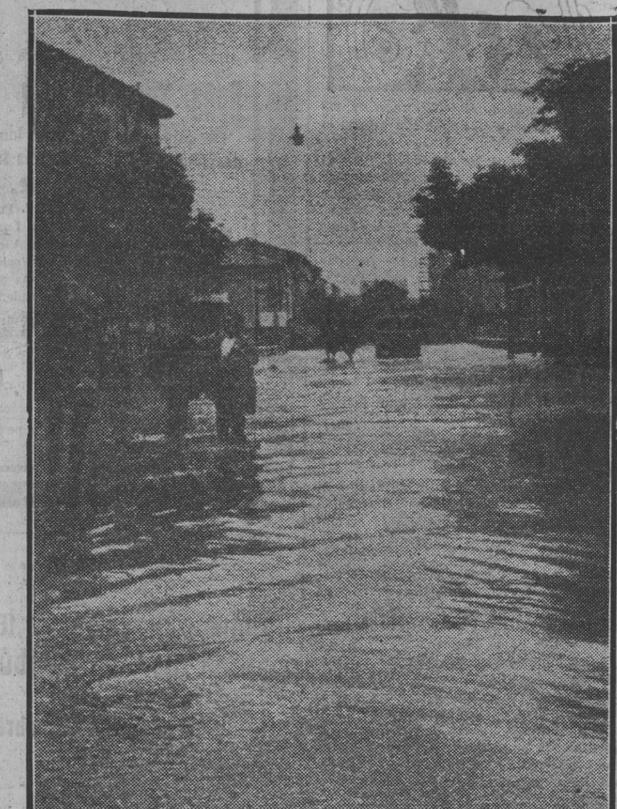
QUE PASA EN ALEMANIA?

Señalábamos ayer en esta misma sección la importancia de los tumultos que las agencias decían achacarse a los judíos. Y en efecto. Ya hoy llegan noticias de que lo que los hitlerianos llaman "actividades contra el Estado" y que en el fondo no son más que hostilidad a los métodos nazis, va subiendo de gravedad. En Alemania, fuera de los nazis, todo el mundo vive agraviado. Estos días nos enteramos de que hasta los Cascos de Acero han promovido situaciones de violencia. Comenzó primeramente la resistencia contra el régimen actual en las fuerzas de izquierda; fueron luego los primeros resentimientos de los elementos católicos; siguieron gentes de la misma organización nazi; ahora se ha agravado considerablemente la tirantez por la parte de los católicos, y el mismo Vaticano anunciaba ayer haber hecho observaciones al Reich sobre violaciones al Concordato, y en este momento los Cascos de Acero. Sin contar en estos hechos, la persecución de los judíos, llevada a extremos irracionales. Un poco infantilmente cree el nazismo que se basta para agravar impunemente a cuantos no están con sus métodos expeditivos y esto ha de traer como consecuencia natural, o ha traído ya, el que sus enemigos se acrezcan y establezcan el tacto de codos que impone la identidad de persecución. Si no hay enemigo, pequeño, calcúlese cómo habrá de reputarse la coincidencia antihitleriana de los católicos, los demócratas los judíos y, en general, todas las fuerzas políticas de Alemania, las que prácticamente no están con Hitler ni, con sus métodos de Gobierno.

POR FIN SE REUNE

Parece un hecho que va a reunirse hacia fin de mes la Sociedad de Naciones. Es un caso asombrosamente irrisorio éste de la desgracia de la Sociedad de Naciones ante un conflicto que amenaza a la paz del mundo. Cuando debía casi estar constituida en sesión permanente arbitrando medios para conjurar las dificultades de la hora presente, la Sociedad de Naciones se está, hace poco todavía que se está, se está delirantemente; diríamos que su posición parece que es la de inhibirse en favor de determinada potencia, de las grandes claro está. Ciertamente que la Sociedad de Naciones no se ha hecho para evitar todas las guerras, de momento al menos, pero sí para preocuparse de que se aborte con sus oficios cualquier motivo que pudiera lanzar a Europa a la guerra. Y sobre todo que no hay derecho a que mientras se inflama la atmósfera con explosivos guerreros, la institución creada para detener las furias de Marte deje hacer, igual que cuando ella no existía.

Si la S. D. N. no puede exterminar el imperialismo que hay en el mundo por culpa de los grandes Estados, puede evitar o por



EN TAFALLA.—Aspecto de una de las calles de la ciudad del Cidacos durante el desbordamiento de éste en la pasada semana

Los "guerreros" de España

Que la política española es, casi de continuo, un cúmulo de charlatanería es indudable. En consecuencia las llamadas concepciones de estadistas, primeras medallas de la verborrea y del desconocimiento de las realidades, forzosamente han sido y son bizantinas. Estos días, con mucho del antiguo "Santiago y cierra", se ha dicho a las gentes: Ah, el Gobierno va de lleno a la guerra de tarifas con Francia. Ni un instante más toleraremos el arcaicismo de la exportación española.

Magnífico, pero... las declaraciones de guerra—del matiz que ese quiera—si carecen de anterior movilización, en este caso el aplique de contingentes ceñidísimos; si la declaración belicosa, bien que comercial, consideró lujó la rapidez y cautela, sirve tan sólo para encontrar al adversario bien preparado. Exactamente nuestra situación. Después de tantas y cuántas lucubraciones con la Comisión comercial francesa. Horticultor incomprensible el Gobierno, de la huerta de infinidad de advertencias sobre lo que siguiendo Francia en su intrínseca postura habría de hacerse, resulta, llega—¡en qué condiciones!—la ruptura comercial.

La exportación gala que nos atañe suele consistir en productos manufacturados o que precisan una preparación industrial. Además otras materias que si son directos productos de la tierra pueden aguantar largo tiempo en espera de su demanda por los compradores. En cambio, en general, la exportación española basada en géneros de inmediato despacho.

Esta realidad sirve absolutamente nada para que los guadores de la política española se dejen de discursar y advertencias al país galo, tan frecuentemente por aviso. Se esperó, se esperó. Y ahora... Francia puso grandísimas cantidades de sus productos en el territorio del Estado español.

En las proximidades de Irún, así como en la parte fronteriza, catalana, existen crecidos depósitos de todo género de mercancías que se han librado del aplique de la primera columna del arancel. Especialísimamente son millares los automóviles introducidos en estas condiciones.

Ruptura, guerra de tarifas. A buena hora, Francia está libre de remedia. Si la Cibeles no lo remedia, ni la diosa será capaz, el próximo Tratado comercial nos dejará en los huesos. Bien es cierto, una esquelética figura ritma con el actual estado de la del Cid, aceptable mascota, en los días que corren, para la noción del porvenir que usan los encargados de llevar los negocios públicos en estas latitudes.

Y que Euzkadi, el sentido práctico de sus hijos en la vida comercial, haya de verse supeditado a minúsculos negociadores, como no aciertan una, ni pondrían cosas como dicen colocaban las caramolas a Fernando séptimo. Comerciales "guerreros" del Estado español, ¿quién emigrarán ustedes en el barco del Comercio Juliovernos? Durante el verano la mar suele comportarse amable y en ella se mira hermosa luna.

T. de Larrañeta y Urkiza.

El vascuence en Pamplona

Comencemos por las palabras euskéricas relativas a juegos infantiles, de uso entre los mozos de Pamplona. Todos sabemos el juego del TRULARIO. He aquí una primera palabra de origen euskérico; en vascuence "trule" o "trulari" significan "hilandería", y hacen referencia indudable a la forma de los palos que se emplean en el juego, semejantes a los utensilios de las antiguas hilanderas.

Aun más clara estirpe vasca tiene la palabra TXULO que se emplea en el mismo juego y también en otros, como bolos o canicas, trompo, etc. "Txulo" y también "zulo" es en vascuence agujero, hoyo, etc. y se aplica en el juego a la hoyo o depresión, o simple círculo trazado en tierra, en que se trata de introducir un objeto, según el juego.

Y qué diremos del juego de la KAPUTXAKA (lit. "a las capuchas") solemnemente jugado por los mitikos de nuestra generación en plena Plaza del Castillo, con tanta solemnidad como los italianos del Renacimiento jugaban su Calcio en las maravillosas plazas de Florencia o de Venecia? Y el andar al TXINGUE? "Txingekari" en vascuence es precisamente "andar sobre un solo pie"; y el jugar las niñas a KUKURUBIKAS (eusk. "en cucullas")?

Todos hemos tenido una oचना TARTALLA para jugar al TXIS, con sus complicaciones de TANKAS, etc. Y hemos ido por los LARRANTXIKIS a coger PAKARANES (arañones); y hemos cogido algún TXIRDIL (colgajo) en las viñas del contorno; y hemos intentado pescar TXIPAS en el Arga, y sin intentar, más de uno ha pescado MOZKORRA fumando a escondidas alguna fulminante TXORTA.

Y el hacer TXIPI TXAPAS en el río con piedras planas? y el salir sobre los montones de MALKARRA de las parvas de Media Luna o Larraina, (hoy tan transformadas) jugando con los SARDES, de nuestros labradores pamploneses? y la TXULUBITA que infaliblemente nos feríamos por Sanfermines?

Qué chico pamplonés ha ignorado lo que "significa" la palabra ZARTAKO, puesta en labios paternales; o qué poptolina de nuestros tiempos, poco hábil o laboriosa, no ha oído la terrible apelación de MALATXANDRA (mala "etxeandra", dueña o ama de casa) en labios maternales? Oh el típico Zartako, tan eficaz para curar la SETA (eusk. obstinación) de los mietes temosos. Temas que se cogían por cosas tan nimias como el pretender comer solo el MUZTUR del pan, dejando la migra; etc., etc., propias de los chicos TXARROS.

Y los épicos MUTURREKOS y MAKOS entre los rivales de los diferentes barrios o colegios, resabido sin duda de las luchas de los Burgos en la Edad Media? Unas veces a pedradas, y otras armados de TKURRO (eusk. "chuzo") y siempre con la consecuencia de alguna ZARRATA (eusk. desgarro) en el jubón o en la blusa...

Y los PIPORRIPILES en las típicas MEZETAS de la Rochapea, o de la Magdalena? Y en tiempo del MATATXERRI los sabrosos TXANTXIGORRIS, el succulento TXISTOR, la humilde BIRIKA? La imponente procesión de Viernes Santo con el desfile de los severos MOZORROS (eusk. enmascarado)? y los Sanfermines con los ZALDIKO MALDIKO y el ZEZENZUSKO? He aquí un ramillete de palabras nuevas, de los mozos de antaño, lo mismo que de los de hoy, que ningún chico irufeseme puede ignorar, y de seguro no ignora; lo mismo los niños humildes que los de mejor posición, lo mismo los AZKARROS y

DUELO EN IRLANDA

Ha fallecido el poeta Rusell

Londres.—Ayer tarde falleció en la ciudad de Bournemouth el gran poeta irlandés George Russell.

Con justicia, George William Russell, mejor conocido en el mundo de las letras por el seudónimo de "AE", que le hizo famoso, ha sido considerado como el poeta nacional irlandés. Su obra es copiosa y de gran calidad. Sus primeros libros, "Homeward", y "Songs by the Way", aparecieron en 1894. En 1897 publicaba "Earth Breath"—"Aliento de la tierra"—, y desde entonces no cesó de contribuir al enriquecimiento de una literatura, notable tanto por su calidad como por la abundancia. Algunos de sus mejores poemas están recogidos en "Collected Poems", "New Poems", etc. Como ensayista adquirió gran renombre. Entre los libros de este género pudieran citarse "Irish Essays", "The Hero in Man" y otros, "Gods of War", "The Candle of Vision", "Imaginations and Reveries" y otros volúmenes le han dado rango de pensador y filósofo entre los primeros escritores de este género en lengua inglesa. Todavía con esto no se hace más que esparir un poco el azar en la literatura copiosa de una fina sensibilidad que acusó también en el llenzo. "AE" nació el 10 de abril de 1867.

BODA POR AMOR

Del hijo del Presidente de la China

Ashland (Estado de Kentucky).—Hoy se ha sabido que el hijo del Presidente de la República china, James Lin Lin, que había anunciado su matrimonio con una joven vedadora de un almacén de Columbus (Ohio) para un día de estos, contrajo matrimonio con dicha muchacha el día 14 de los corrientes.

De los Cursillos al Magisterio

Ha empezado a funcionar la preparación para los especiales y para los generales. Próxima colaboración de nuevo y prestigioso profesorado. Informes, señor Janin. Colegio Academia Huarte Hnos. Mayor, 96 Pamplona.

Bengamín Gofí

ODONTOLOGO

Se traslada provisionalmente a E. tafeta 49 y 51 primero izquierda, desde el día 22 del corriente.

¡FCTXOLOS, que los ZAKARROS y ZIKI-NCSOS, el chico despejado igual que el más TOTOLA, el aseado y limpio del mismo modo que el que por andar entre la ZABORRA TIENE las manos llenas de ZOLDA... Quiera Jaungoikoa, gstezuzus y mitkoos de Iruba, que estas palabras sean germen de una vigorosa floración: de nuestro nobilísimo idioma, tan digno de amor por noble y por nuestro, en nuestra ciudad y en todo Navarra. Urtilen aldi arilo, Jainkoak lagun. IRUSEKOA

DE LA ALCALDIA

Santanderinos encantados de los Sanfermines

El Alcalde señor Mata, al recibirnos ayer en su despacho oficial, nos mostró una afectuosísima carta que había recibido de nuestro paisano don Narciso García, que desde hace muchos años reside en Santander.

El señor García da cuenta a nuestro Alcalde, que los 200 excursionistas santanderinos que vinieron por San Fermín han regresado encantados y entusiasmados de su estancia en Pamplona, cuyas incomparables fiestas no se cansan de elogiar. Tienen también grandes elogios para la juventud pamplonesa, simpática, incansable y acogedora. El señor García, nuestro querido paisano, termina anunciando al señor Alcalde que entre los excursionistas de aquella población montañesa ha surgido ya la idea de organizar el viaje para los "Sanfermines" del próximo año, que ya es madurando. El señor Mata se congratuló de que los forasteros santanderinos hayan llevado de Pamplona tan gratas impresiones.

EN BOLIVIA

Muere el expresidente Salamanca

La Paz.—Ha fallecido, a consecuencia de un ataque al corazón, el ex presidente Salamanca.

Ilustre jurista, orador y diplomático, Salamanca fué elegido presidente de la República boliviana después de la caída del dictador Hernán Siles. El nombre de Salamanca está íntimamente ligado a la guerra del Chaco, de la cual ha resultado víctima, pues fué depuesto por las tropas del general Foranandra después de la caída del fortín Ballivián, "el Verdun chaqueño", a fines del año pasado. Internado en su posesiones de Cochabamba, muere en avanzada edad.

A los mozos de la Estación

Se convoca a Junta General a todos los mozos del barrio, a las 9 y media del sábado en el bar España para tratar de asuntos relacionados con las fiestas. Se ruega encarecidamente acudir todos los mozos por ser de sumo interés.

LA DIRECTIVA

lo menos debe tender a evitar el que se den nuevos casos. Porque si el organismo de Ginebra se ha de declarar impotente ante los pueblos que meditan el despojo de otros pueblos, ya se queda sin finalidad. Se dirá, quizás, que no es posible, por el momento al menos, que la Sociedad de Naciones tenga una moral superior a la de las grandes potencias. En este caso habría que deducir que ella no estaría hecha para servir a la causa de las naciones sino de las grandes naciones, que es cosa muy distinta y sustancialmente contraria a los fines de la Sociedad. De todas formas es un motivo de grave escándalo el que el organismo internacional, desfilando a ciertas bravatas guerreras y que además se complacen en anular, haya pensado en eclipsarse en un momento en que la conciencia de las gentes honradas y el derecho de los pueblos les piden que actúe.

GOBIERNO CIVIL

El señor de Sola regresa de la Ribera

Por la noche nos comunicó el Gobernador señor de Sola que había realizado el viaje—del que ayer dimos cuenta— a Corella, Castejón y Añeto y que hoy daría la referencia sobre el asunto que motivó el viaje y que también se especificaba ayer. Nos dijo que volvía esperanzado y que confiaba en que se resolvería satisfactoriamente ese problema.

Por estar flaco se dedica a engordar

Y por tener peso excesivo se hace quitar cien libras de grasa

BUDAPEST.—Paul Penyie, un comerciante en aves de corral pesaba 387 libras, lo que le pareció un peso excesivo. En vista de esto decidió que los cirujanos le cortaran 103 libras para estar más "a la línea".

Esta operación poco corriente duró tres horas y media, y ha sido hecha con pleno éxito. Ahora Penyie pesa solamente 284 libras. Hace unos diez años Penyie se veía demasiado delgado, y empezó a hacer todo lo posible para engordar, y bien contra su deseo empezó a ganar demasiado peso, en una proporción de 2 a 4 libras por semana, hasta que estuvo tan gordo que casi no podía andar. Entonces empezó a tomar todo lo que le recomendaran para perder peso: dietas especiales, pasar hambre, inyecciones, etc. Desesperado, recurrió a los cirujanos, a los que les pidió que le cortaran toda la grasa que pudieran del esmagado sin poner en peligro su vida. La operación se le hizo como deseaba, quitándole grasa con un corte de casi una yarda y por un peso de más de cien libras, cosiendo después la herida con treinta y dos puntos.

SANITARIAS

Las segundas jornadas

La organización de estas Jornadas, encomendada como Secretario General de las mismas, al Doctor Fernán Pérez, promete constituir un verdadero triunfo a juzgar por el considerable número de cartas e inscripciones que se reciben. Durante los días 15 al 29 inclusive del próximo Agosto, los miembros de estas Jornadas visitarán sucesivamente Viro, Londres, París y San Sebastián en cuya capital se celebrará la sesión de clausura bajo la presidencia del Subsecretario de Sanidad. El número de Conferencias anunciadas y el interés de los temas elegidos, darán a estas verdaderas "jornadas" una categoría científica extraordinaria. La Secretaría general, instalada en la Redacción de SALUD, Claudio Coello, 3, informará detalladamente a cuantos interesen estas II Jornadas Sanitarias.

DE TRABAJO

Ultimo plazo a las empresas

Para formalizar relaciones de su personal

Habiendo transcurrido con exceso el plazo señalado en las disposiciones de esta Delegación Provincial de Trabajo, publicadas en el B. O. núm. 66 de 10 de junio último y en la prensa de esta capital del 11 del mismo mes, para enviar a la Oficina Local de Colocación Obrera las relaciones de empleados y obreros con los datos que en aquellas se hacía mención y siendo bastantes los industriales, Bancos y comerciantes que han dejado de cumplimentar lo dispuesto, vuelvo a recordar a todos ellos la obligación en que se encuentran de remitir las citadas listas, concediendo por última vez un plazo de 15 días y haciendo presente que de no cumplir con lo expuesto se procederá sin más trámites a imponer las sanciones previstas en la ley. Pamplona, 18 de julio de 1935.—El Delegado Provincial de Trabajo, Eusebio Fernández de Velasco.

SQUILACHE EN PERSIA

Un motín y bastantes heridos

Londres.—Noticias recibidas de Simla dicen que en Mesched (Persia) se han registrado violentísimos encuentros entre los soldados y la Policía, pues ésta se negaba a cumplir los decretos que obligan a llevar vestidos europeos. Parece que se han registrado bastantes heridos, cuyo número exacto se desconoce.

Información de la vida local



Ecos de San Sebastián

VIAJES

De Echarren de Anauil donde ha pasado las fiestas, ha regresado a Latasa las encantadoras señoritas María y Genevieve Espelín.

De la misma localidad, ha regresado a Murguindua la bellísima señorita Juanita Irurtia.

Ha regresado de Madrid don Juan Matut con su bella esposa doña María Archandoc y preciosos niños.

Han ido al valle de Esteribar las distinguidas señoritas de Agorreta-Fernandorena.

A Burguete ha ido la culta profesora de primera enseñanza señorita Orosia Castellón Espinal.

Saló para Palma donde fijará su residencia el joven licenciado en Derecho señor Chacartegui.

De Filipinas han llegado a Huarte don Juan Ros y señora e hijos de don Alejandro.

Ha marchado a San Sebastián la encantadora señorita Fita Emmanuel.

A San Juan de Pío de Port han ido las bellas señoritas María Antonia Mangado y María Escalada.

Ha venido de Estella para fijar aquí su residencia don Ildefonso Ordoqui y familia.

Al Baleario de Belasocain han llegado: don Tomás Iglesias; don Gabriel Blurrin; don Víctor Sarasa; don Juan Yoldi y don Félix Iso, de Pamplona; don Joaquín Maza (Pbro.) y don Mariano Gil de Tarazona, y don Erasmo Garro, de Lanz.

Ha salido para Zaragoza y Tudela respectivamente don Santiago Pardo y don Alberto Petrovich.

Ha regresado de San Sebastián don Salino Castelló y familia.

Procedentes de Barcelona se encuentran en Burguete los señores de Reguera.

Ha ido a Roncesvalles la bella señorita Antonia Mangado.

Procedente de Barcelona se encuentra en Burguete don José María Gallo con su distinguida familia.

A Larrañzar han ido las encantadoras señoritas Mary, Pilar y Lucía Espelín Guerdandian.

A la misma localidad ha ido don José María Díez y familia.

Marchó a Roncesvalles el distinguido joven don Ángel Pascual Vitor.

Llegó de Madrid el aventajado alumno del Conservatorio de Música don Gregorio Cruz.

Ha vuelto de Zaragoza donde ha pasado unos días el joven don Vicente Torres Vergara.

Marchó a Guetaria don Mariano Vidal con su familia.

A Erro ha ido la culta profesora de primera enseñanza y bella señorita Paulina Paternain Euzkua.

Se encuentra en Zarauz don Pablo Ercil con su familia.

Salieron para San Sebastián las señoritas de Gonzalo Aisa y Angellita Espinal Ercia.

A Zarauz ha ido don Pablo López y familia.

Ha ido a Erro don Martín Arraiz con sus hermanas Juliata y Visy.

Regresó a Arive la señorita Conchita Redin.

Ha vuelto a su casa de Olóndiz don José Vizcaí.

Se encuentra en Burguete don Jesús Fuentes y familia.

Ha vuelto a Undues de Lerda (Zaragoza) el joven ingeniero don Luis Jiménez con su encantadora hermana Naty.

Vino de Eca (Echarri) la bella señorita Juanita Borea.

Han ido a Villatuerta de Yeri las distinguidas señoritas de Doncel y Pérez.

Procedente de Madrid se encuentra en Burguete la distinguida familia de Ruiz.

Marcharon a Sos del Rey Católico don Santiago Garrido y don Inocencio Zalba.

Marchó a San Sebastián la señora viuda de don Nicanor Lizarraga.

De Olite ha ido a Navalcarballo don Pedro Cereceda con su familia.

Ha ido a San Sebastián don Luis Oroz y familia.

De San Juan de Luz, donde veranea su familia, ha venido don Rogelio Martínez de Azagra.

Ha venido de Madrid la señora de Iparaguire -doña María Juana Navas- con su nena.

VIARIAS

Ha tomado posesión de la Capellanía del Santo Hospital de Tafalla el que hasta ahora ha sido párroco de Olóndiz, don Adolfo Díaz.

El próximo día 25, en el "Cristóbal Colón" embarcarán destinadas a La Habana (Cuba) las Hijas de la Caridad R. M. Andrea Euzkua y seis Hermanas más.

Lleven un buen viaje y que el señor les de aciertos en sus nuevos destinos.

BODA DISTINGUIDA

En la Iglesia Parroquial de San Miguel Arcángel de Vitoria y en la capilla de la Virgen Blanca, resplandeciente de luz y artísticamente adornada, santificaron sus amores a las once y media de la mañana del pasado martes, festividad de la Virgen del Carmen, la bellísima señorita Estelita María del Carmen de Bayona y Balcacoa, hija de nuestros queridos amigos don Hilario y doña Encarnación, y el distinguido y culto joven don Rafael de Cortabarría y Laborda.

Al entrar los novios en la iglesia se interpretó una marcha nupcial, ejecutándose también durante la ceremonia diversas composiciones de canto y órgano.

Bendijo la unión el Cura Párroco de San Miguel y actuaron de padrinos el padre de la desposada don Hilario y la hermana del novio señorita Purita.

Después de la ceremonia religiosa se sir-

vió en el acreditado Hotel Frontón de Vitoria un espléndido banquete con arreglo al siguiente menú:

Entremeses varios; Huevos Mollet Indiana; Langosta con salsa mahonesa; Pollos en meñestra; Centros de solomillo; Patatas Parisienses; Postres: Biscuit glace, Tartas, Frutas, Quesos, Café, Licores, Habanos, Vinos: Blanco y tinto Bodegas Bilbainas, Champagne.

Entre las personas que asistieron recordamos, a don Hilario Bayona y doña Encarnación Balcacoa padres de la novia, de Estelita; stas: Engracia, Felisa, Antonio, Francisco Jabier, Donato y José Manuel de Bayona y Balcacoa hermanos de la novia, de Estelita; doña Matilde, Inés, Purita, Ramón y José de Cortabarría hermanos del novio, de Bilbao y el niño Rafaelito Sanz sobrino del novio; don Ángel Serrano y señora, de Estella; don Adriano Balcacoa y señora, de Elbar; don Ignacio Barañeo y señora, de Vitoria; etc. etc.

Acto seguido se organizó un animado baile que duró hasta las últimas horas de la tarde, reinando entre los invitados la alegría que es de suponer en estos casos.

Los nuevos esposos, a los cuales deseamos muchas felicidades, emprendieron por la tarde su viaje de bodas, proponiéndose pernoctar en Logroño y visitar Barcelona, Valencia, Sevilla, las Baleares, y otras importantes capitales de la península.

A las innumerables felicitaciones que han recibido con tan fausto motivo, tanto el nuevo matrimonio como sus distinguidas y apreciadas familias, unimos la nuestra muy cordial y afectuosa, haciendo fervientes votos para que la luna de miel de los recién casados sea eterna y desearles muchas prosperidades en su nuevo estado.

MADERAS

De plno, Roneal y entimados ANTONIO ERICE

EL NUEVO PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA TERRITORIAL

Ayer llegó de Valladolid el nuevo presidente de la Audiencia Territorial, don Eduardo Divar el cual tomará posesión de su cargo hoy viernes, a las once de la mañana.

NOTAS TRISTES

En su residencia de San Sebastián y confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, estegó ayer su alma al Creador la bonísima señora doña Sara Irigoyen Elizalde de Aguirre zabal, oriunda de Errazu.

Su fallecimiento ha sido muy sentido en nuestra ciudad, donde la respetable dama contaba con muchos afectos y simpatías por todas las virtudes y cualidades morales que adornaban su carácter. Fue madre ejemplar q, educó a su hija en los más sanos principios mostrándole el noble camino de los sentimientos bondadosos y caritativos.

Hoy viernes serán trasladados sus restos mortales a su pueblo natal de Errazu, y a las diez de su mañana se celebrarán en la iglesia parroquial de dicha localidad solemnes funerales por el eterno descanso de su alma.

Testimoniamos nuestra condolencia a su desconsolado esposo don Dionisio, hija Miren Lore; madre, doña Juliana (viuda de Irigoyen); hermanos políticos, don Vicente, doña Dionisia, don Emilio (Presbítero) y doña Amancia; tíos, sobrinos, primos y demás familia.

LA SENORA

Doña Sara Irigoyen Elizalde de Aguirrezabal

Descansó en el Señor, a las dos y media de la tarde de ayer después de recibir los Santos sacramentos y la Bendición A. de S. S. R. I. P.

Su director espiritual, Rvd. Padre Larrazabal S. J.; su resignado esposo, don Dionisio; hija, Miren Lore; Madre, doña Juliana (viuda de Irigoyen); hermanos políticos, don Vicente, doña Dionisia, don Emilio (presbítero) y doña Amancia; tíos, sobrinos primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción y funerales que se celebrarán HOY VIERNES, día 19, a las DIEZ de la mañana en la iglesia parroquial de Errazu (Navarra), por lo que les quedarán su momento agradecidos.

Domicilio: PENA Y GONI, 11. San Sebastián, 19 de julio de 1935.

El traslado del cadáver a la villa de Errazu tendrá lugar HOY a las ocho del día.

El Excmo. señor Obispo de Vitoria ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

NOTICIAS Y SUCESOS

Un chico gravemente lesionado por un autobús

Caja de cápsulas en las obras del Crédito Navarro

CASA DE SOCORRO

En este benéfico establecimiento se presentaron ayer y fueron asistidas las siguientes personas:

Salvador Recalde de 26 años, de contusión en la nariz, labio inferior y epistaxis, por atropello de automóvil.

Enrique Lacambra de 28 años, de eritema en ambas piernas y adenitis.

Vicente Iriarte de 23 años, de herida incisa en la mano izquierda, producida con una hoz.

José Lumbreras de 19 años, de extracción de una astilla enclavada en el pulgar derecho.

Mario Fuertes de 14 años, de herida contusa en la barba, por caída.

Todos de carácter leve.

Además se practicaron dos reconocimientos para bagage.

NINO ATROPELLADO POR UN AUTOMOVIL DE VIAJEROS

Noticias oficiales recibidas de la Alcaldía de Liédena dan cuenta de que el domingo pasado el automóvil de viajeros de "La Voz Sangüesina" conducido por el chofer conocido por Euduyen, al dar, éste marcha atrás en el kilómetro 39 de la carretera general, arrolló al niño de 5 años, Tomás Ariz Satrustegui, causándole la fractura del femur izquierdo por su tercio superior con gran separación de ligamentos y una línea de fractura de la articulación con desgarros, habiendo sido calificadas dichas lesiones de pronóstico grave, y que tardarán en curar unos cuatro meses, por cuyo motivo el chofer en cuestión ha sido puesto a disposición del Juzgado.



BOLETIN RELIGIOSO

EN LOS PP. CARMELITAS

Solemnes cultos a la Santísima Virgen del Carmen en la Iglesia del Carmen de Pamplona, dedicados por los Padres Carmelitas V. O. Tercera Carmelitana, Semana Devota y Cofrades del Escapulario.

Todos los días:

Por la mañana, a las seis y media, misa en el altar de la Virgen, con el ejercicio del mes en su honor.

Por la tarde, a las siete y media, rosario, ejercicio del mes con cánticos populares.

Novena solemne costeada por señoras devotas de la Santísima Virgen del Carmen:

Días del 13 al 21 de Julio:

Por las mañanas, a las seis y media, misa rezada y ejercicio de la novena; a las ocho, misa con acompañamiento de órgano y novena.

Por las tardes, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos, reserva y salve popular.

Es orador de la novena el R. P. Fabián de San José, O. C. D., Superior de Valladolid.

Función solemne de la V. Orden Tercera del Carmen

Día 21.—Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general; a las diez, misa solemne, en la que predicará el Presbítero señor don Marino Ayerra, Terciario Carmelita.

A continuación se expondrá Su Divina Majestad, velando los Hermanos y Hermanas Terciarias.

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, novena, sermón, cánticos y Salve popular.

Todo el día 22 estará expuesta a la veneración de los fieles la imagen de la Santísima Virgen del Carmen, a la cual, según costumbre, deberán velar los Terciarios y Terciarias.

Triduo de la "Semana Devota"

a su Patrona la Virgen Santísima del Carmen, los días 26, 27 y 28 de Julio:

Por la tarde, a las siete, exposición, rosario, ejercicio del Triduo, sermón y cánticos.

Predica los tres días el R. P. Benedicto de San José, O. C. D., de Valencia.

Función extraordinaria el día 28:

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general.

A las diez misa solemne cantada y sermón.

Después de la misa mayor se dirá otra rezada.

Expuesto el Santísimo, quedará de manifiesto hasta la función de la tarde.

CONGREGACION DE LOS KOSTKAS

Novena a San Ignacio de Loyola

El 22 de Julio comenzará la novena a San Ignacio de Loyola en la misa de Congregación, con plática y cánticos.

Se encarece a todos la más puntual asistencia a esta novena.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborables del presente mes la exposición de Su Divina Majestad se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN SAN FERMIN DE ALDAPA

Jueves Eucarísticos

Día 18, jueves tercero de Julio.

Los coros de este centro, celebrarán los cultos de este día con la solemnidad acostumbrada; comuniones generales reparadoras en las misas de seis y media, siete y media y nueve, y Hora Santa Eucarística de siete y media a ocho y media de la tarde.

NOTAS JUDICIALES

Cinco meses de arresto mayor

Repartidos en dos condenas

AUDIENCIA TERRITORIAL

Señalamientos para hoy:

Vista ante la Sala de lo civil del pleito ejecutivo en reclamación de cantidad e intereses y costas, promovido y apelado en el Juzgado de primera instancia de Vergara, entre la Compañía General Vidrieras Españolas y la Sociedad Elizaguirre, Acha y Compañía.

Informará el letrado señor Elizaguirre.

Procuradores señores García Mina y Valcarlos.

TRIBUNAL DE URGENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia compareció ayer el vecino de esta capital José Moreno Los Arcos que cuando le llevaba detenido un agente municipal por escandalizar en la vía pública, al llegar a la de Estafeta, trató de desasirse del agente que le conducía, y en uno de los "manotazos" que le puso a éste un ojo como para "tratamiento".

La Sala, estimando razonable lo expuesto por el defensor señor Aranzadi (don Estanislao), estimó que el procesado había obrado sin darse cuenta de lo que hacía por el estado de embriaguez en que se encontraba, y le condenó tan solo a la pena de tres meses de arresto mayor y multa de doscientas

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS:

María Carmen Viana Aragoi.

Juan Oroz Ripa.

Jesús Manuel San Martín Baztán.

DEFUNCIONES:

María Rosario Zumbarren, de 9 meses, de Pamplona, Rochapea, 103 segundo.

Nilamón Ultra, de nueve días, de Pamplona, Jarautá, 74, tercero.

José Gren, de 37 años, de Bilbao, Hospital.

MATRIMONIOS:

Ninguno.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

3, RUE NAUTE, Zapatería, 59, PAMPLONA

cincuenta pesetas, con el arresto sustitutorio de quince días, caso de insolvencia.

Seguidamente compareció el vecino de Tudela Moisés Santesteban Romera, el cual al ser requerido por un guarda de campo para que le entregase unas perdicas que indebidamente había cazado en las Bardenas, se rebeló contra él, por lo que se le condenó por un delito de resistencia a la pena de dos meses y un día de arresto mayor y multa de doscientas cincuenta pesetas, con el arresto sustitutorio de quince días en caso de insolvencia.

"Los Tres Valles" a Madrid

VIAJE DE SPORT Y LUJO

Salida día 22, 8 mañana.

Regreso día 24, 9 mañana.

Elletes en su administración de Autobuses, "La Higiénica", teléfono 2301.

En Madrid, Hotel Duñalburria, teléfono 12706.

"La Villavesa"

Horario desde el 20 de Julio de 1935

Pamplona a Est. Norte	Est. Norte a Pamplona	Pamplona a Hospital	Hospital a Pamplona	Pamplona a Villava	Villava a Pamplona	Pamplona a Chalets	Chalets a Pamplona
Horas de salida	Horas de salida	Horas de salida	Horas de salida	Horas de salida	Horas de salida	Horas de salida	Horas de salida
7:30	7:50	8:15	8:45	8:40	8:30	8:40	9:10
8:30	8:55	9:00	9:15	10:00	9:05	9:30	9:40
9:05	9:20	9:30	9:45	11:05	10:20	11:40	11:50
9:30	9:50	10:00	10:15	12:05	11:25	12:05	12:40
10:10	10:25	10:45	10:55	1:05	12:30	3:30	3:40
10:30	10:45	11:45	12:00	2:55	2:40	7:35	7:45
10:50	11:15	12:15	12:45	3:55	4:15	Tarifa 0,15 ptas.	Tarifa 0,15 ptas.
11:00	11:20	1:45	2:00	5:00	5:25		
11:30	12:00	2:30	2:45	6:00	6:20		
11:45	12:00	3:00	3:15	7:00	7:20		
12:15	12:30	3:45	4:00	8:00	8:30		
12:45	1:10	4:30	5:10	9:05	9:30		
1:15	1:40	5:00	5:30	Días festivos	Días festivos		
1:30	2:10	6:10	6:25	9:45	9:30		
2:00	2:30	7:00	7:40	Tarifa 0,25 ptas.	Tarifa 0,25 ptas.		
2:20	3:30	Tarifa 0,20 ptas.	Tarifa 0,20 ptas.				
3:20	4:20						
4:00	4:50						
4:30	5:35						
5:10	6:00						
5:45	7:00						
6:30	8:00						
7:20	8:05						
7:50	8:30						
8:15	9:10						
8:40	9:30						
9:15							
Tarifa 0,20 ptas.	Tarifa 0,20 ptas.	Tarifa 0,50 ptas.	Tarifa 0,50 ptas.	Tarifa 0,35 ptas.	Tarifa 0,35 ptas.	Tarifa 0,15 ptas.	Tarifa 0,15 ptas.

Dadas las diferencias existentes entre el horario de la Capital, Estación del Norte, Villava, Manicomio, Cizur Mayor y Hospital de Barañain, el horario fijado en los servicios se entiende aproximado en relación con la diferencia indicada, por lo cual, los viajeros no tendrán derecho a reclamación alguna cuando a su juicio existiera alteración en la salida.

FLIT
el insecticida que siempre mata!

Cuando la salud de sus niños está en peligro

No intente matar mosquitos con insecticidas inferiores

Tras la picada de un mosquito, le amenaza la enfermedad y le acecha la muerte. La enfermedad más terrible que puede acabar con la vida de los niños y de los mayores, puede ser inoculada por un insignificante mosquito. A este peligro se expone cuando pretende matar mosquitos con un insecticida ineficaz que deja escapar a estos terribles propagadores de la enfermedad. Por su salud debe usar FLIT legítimo que mata verdaderamente los insectos. El FLIT pulverizado no mancha. Exija siempre FLIT en bideson precintados, de color amarillo, con el soldado y la franja negra. Rechace las imitaciones.

EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL

Espolvorear FLIT POLVO

Flit-Polvo mata hormigas, cucarachas, chinches, piojos y pulgas de los perros. Extiéndalo sobre los insectos sin alas. Protege la ropa contra la polilla.

Información telefónica general

Sesión de Cortes

Continúa el examen minucioso del proyecto de ley de restricciones

Se aprueban proyectos de leyes sobre establecimiento de nueva Sala en Supremo, represión del espionaje y modificando las épocas de veda para aprovechamiento de la caza.

Madrid 18, 23:30
SESION DE CORTES

A las cuatro y media abre la sesión el señor Alba.
En tribunas y escaños, gran desanimación. En el banco azul, los ministros de la Guerra, Comunicaciones, Marina, Hacienda y Justicia.
Leída el acta de la sesión anterior, es aprobada.
Se da lectura al despacho ordinario y se pasa al orden del día.
Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Justicia sobre proyecto de ley creando en el Tribunal Supremo, con carácter circunstancial, una Sala para lo contencioso administrativo.
Sin discusión, se aprueban los tres primeros artículos.
Se acepta un voto particular que propone la supresión del artículo cuarto.
Son aprobados los artículos quinto, sexto y séptimo, sin discusión.
Al artículo octavo, se acepta un voto particular del popular agrario Barros de Lis.
El mismo diputado defiende un voto particular al artículo noveno, que se rechaza. Queda aprobado el artículo noveno.
Se rechaza un voto particular de Martínez Moya al artículo décimo. Queda aprobado este artículo.
El once, sin discusión, es igualmente aprobado.

LA RONCALESA, S. A. DE AUTOMOVILES RONCAL

Participa al público que el día 20 del corriente reanuda el servicio de verano titulado "Expres" entre Pamplona y San Sebastián.
Este servicio hará su primera salida de Pamplona, el día veinte a las 7, de la tarde; y de San Sebastián, el día 21 a las 6 de la mañana; combinando con los servicios de Sangüesa, Javier, Tiermas, Jaca y valle de Roncal.
Roncal 13 de Julio de 1935.
La Empresa

Se aprueba el artículo 13, después de unas observaciones de Reig, de la Lliga.
Se aprueba el artículo 14, con aceptación de una enmienda.
Sin discusión, se aprueba el artículo 15. Queda el proyecto para su aprobación definitiva.
El ministro de Marina, desde la tribuna de secretarios, lee un proyecto de ley.
Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Justicia sobre proyecto de ley de represión del espionaje.
Los tres primeros artículos se aprueban sin discusión.
Al cuarto, se acepta una enmienda de Rodríguez de Viguera.
Se aprueba el artículo cuarto.
Se aprueban, también sin discusión, los artículos adicionales, y queda el proyecto para aprobación definitiva.
Se pone a discusión un dictamen de la Comisión de Agricultura sobre proyecto de ley modificando las épocas de veda para el aprovechamiento de la caza.
El artículo es aprobado, después de la aceptación de una enmienda.
Se acepta una enmienda del nacionalista vascos Landaburu, proponiendo un artículo adicional.
Queda el proyecto para aprobación definitiva.
Continúa la discusión del dictamen de la Comisión de Presupuestos sobre proyecto de ley de autorizaciones al Gobierno, con la finalidad de restringir los gastos del Estado.
Ventosa insiste en que este proyecto será ineficaz. Pide votación nominal para el artículo primero, que es aprobado por 102 votos contra 14.
Se suspende esta discusión para proceder a la aprobación definitiva de diferentes proyectos de ley, entre ellos el que deja en suspenso las elecciones para la renovación de los cargos de vocales del Tribunal de Garantías Constitucionales.
Continúa la discusión del proyecto de ley de Restricciones.

Villanueva, radical, defiende un voto particular. Pide que el Gobierno acuerde en Consejo de Ministros se imponga por contribución de utilidades un gravamen superior al 50 por 100 de todos los sueldos del Estado, Corporaciones, etc., siempre que los titulares cobren más de 40.000 pesetas.
Villalonga contesta por la Comisión. Dice que esto no se atrevería a hacerlo ni un Gobierno socialista. Lo que hay que hacer es poner en relación los méritos con los sueldos.
Villanueva termina retirando el voto particular.
(Entra el jefe del Gobierno).
Vidal y Guardiola defiende un voto particular, que es, también rechazado. Badía retira el voto particular.
Se retira un voto particular de Santaló de la Esquerza, que no se encuentra en el salón.
Se pasa a discutir el artículo segundo, referente a la supresión de cajas especiales y exacciones que no se hallen debidamente establecidas.
Villanueva, radical, defiende un voto particular de su correligionario Samper, pidiendo que se exceptúen de los preceptos de esta ley diferentes organismos autónomos o entidades integradas por diversas corporaciones.

Villalonga, por la Comisión, rechaza el voto, y Villanueva lo retira.
Alcalá Espinosa defiende dos enmiendas que la Comisión no acepta.
El mismo diputado defiende otra enmienda de su correligionario señor Lorenzo Pardo, pidiendo no queden comprendidos en esta ley los organismos autónomos dependientes del Ministerio de Obras Públicas, que radican en Canarias.
La Comisión rechaza la enmienda, y Villanueva la retira.
Badía defiende un voto particular, que se rechaza, y lo retira. Ya que se ha rechazado su voto, pide se añada al final de la base primera del artículo segundo las siguientes palabras: "especialmente las que fomentan la exportación".
La Comisión se muestra conforme.
Badía defiende otras dos enmiendas, que son rechazadas.
Villanueva retira un voto particular.
Lara, de Unión Republicana, defiende otra enmienda, pidiendo determinadas variaciones en el texto de la base tercera. Se acepta la enmienda.
Guerra del Río defiende una enmienda pidiendo se dé fuerza de ley a los decretos que crearon las Confederaciones Hidrográficas, que atraviesan un régimen de interinidad perjudicial para los intereses agrícolas.
Le contesta por la Comisión Rodríguez de Viguera.
(Preside Jiménez Fernández).
El ministro de Obras Públicas elogia la labor de las Confederaciones Hidrográficas. Rectifica Guerra del Río y retira su enmienda.
Badía retira un voto particular.
Se rechaza un voto particular de Vidal y Guardiola.
Se lee el artículo segundo en su redacción definitiva, y queda aprobado.
Quedan retirados votos particulares de Villanueva, Badía, Santaló y Barcia.
Vidal y Guardiola defiende un voto particular encaminado a fijar el procedimiento para reducir las plantillas. La Comisión recoge el espíritu del voto, que es retirado.

Se retiran votos o enmiendas de Badía, Villanueva y Morayta.
Pérez Díaz, de Unión Republicana, defiende un voto particular a la base segunda del artículo tercero. Queda rechazado, con el voto en contra de las Izquierdas.
Izquierdo Jiménez retira una enmienda.
Lara defiende una enmienda pidiendo que el Gobierno no pueda invalidar los nombramientos del personal que entró al servicio del Estado por oposición.
El ministro dice que se refiere esta base a funcionarios que entraron con infracción de la legalidad vigente. Cita el caso de un concurso publicado en la "Gaceta", en el que se exigía haber sido funcionario de Corporación Local, ser cesante de determinado Ministerio, y, por si hubiera alguno más que reuniese esas condiciones, se decía que el concurso se anunciaba por un plazo de cinco días. (Risas).
La Comisión acepta parte de la enmienda. Villanueva defiende un voto particular sobre indemnizaciones, gratificaciones y devengos.
Rodríguez de Viguera contesta por la Comisión, y se rechaza la enmienda.
También se rechaza una enmienda de Rubio Echavarrri.
(Vuelve a la Presidencia el señor Alba).
Amado, de Renovación Española, defiende un voto particular. Pide que a partir de la promulgación de esta ley, se suspenda el ingreso en todos los ramos de la Administración y en las Compañías de monopolio, no pudiendo admitir personal hasta total reorganización de los servicios.
El ministro de Hacienda dice que en las empresas administrativas de monopolio la administración suele correr a cargo de la entidad concesionaria. Opina que es suficiente el control del Estado para que se administre bien.
Rectifica Amado, y Aza, de la Comisión, rechaza el voto.
Se retiran varias enmiendas.
La Presidencia pregunta si se aprueba el artículo. Queda aprobado.
Se suspende el debate, y se levanta la sesión a las 9'23.



¡Ya encontré lo que buscaba!

Un jabón suave, espumoso y aromático que impide el escozor e irritaciones de la cara después de afeitarse.

Un jabón que evite las infecciones, que purifique la piel y la limpie de granos y rugosidades.

Un jabón de perfume discreto y agradable que refresque y tonifique la epidermis.

Este jabón ideal y práctico para el hombre es el famoso

JABON RICHELET

LABORATORIO RICHELET
San Bartolomé, 30 y 32.-San Sebastián

Por 95 céntimos nada más que cuesta la nueva pastilla económica de prueba, puede usted ensayar los excelentes resultados de este jabón y, una vez convencido, usará continuamente la pastilla grande de 1,80

EN PERFUMERIAS, DROGUERIAS, FARMACIAS Y BAZARES

LAS REGIONES

Madrid 18, 23:30
AGRESION A UN GRUPO
Sevilla.—Aproximadamente a las cinco de la mañana, cuando regresaba un grupo de dependientes del ramo de bebidas, el cual se decía volvía de un reunión, fue víctima de una agresión por parte de otro grupo que esperaba apostado en las calles del trayecto. Se oyeron varios disparos y resultaron heridos Félix López, de 21 años, con varias lesiones y Ramón Quitanilla, de un balazo en el muslo. Ingresaron ambos en la Casa de Socorro siendo dictaminados de pronóstico reservado. Se cree que se trata de represalias y que este asunto está relacionado con el suceso del que fue víctima días pasados un cochero perteneciente al partido de Falange Española en un café veraniego.
NOTICIAS DE ASTURIAS
Oviedo.—En el registro llevado a cabo en los autobuses que de Asturias salieron con el achaque de ir a Bilbao se descubrieron en un motor 3.000 pesetas. Con este motivo se ha ordenado la inspección de otros autobuses, los cuales están desmontados en la parte del motor.
Oviedo.—En Turón falleció asfixiado un

HORROROSA TORMENTA

Los Navalmorales.—En Retamosa de la Jara descargó una horrorosa tormenta que, tras de arrasarse la comarca produciendo daños incalculables, dejó en la tierra unas profundas hondonadas como nunca se han visto. Las pérdidas se calculan rebasan el millón de pesetas y ha quedado arruinado todo el pueblo, siendo particularmente precaria la suerte de buen número de familias.
Valencia.—Ha salido un periódico titulado "Sindicalismo". Por haber salido 24 horas

Noticias de Madrid

Maura se opone a la reforma constitucional por no coadyuvar a nada que aumente la división de los españoles y crear el intento de resultados catastróficos hoy en día

Al Consejo de Ministros de hoy presentará el de Agricultura proyectos para resolver los problemas triguero y remolachero. Un representante del Gobierno y el señor Alba se reunieron con los jefes de oposición de las Cortes para fijar el plan parlamentario.

Madrid, 18, 23:30
LA MUERTE DEL DIPUTADO RUBIO EN EL SUPREMO

Ante la Sala de vacaciones del Supremo se ha visto esta mañana el recurso de casación interpuesto contra la sentencia del Tribunal de urgencia de Badajoz, que condenó a doce años de reclusión al secretario del Ayuntamiento de la Haba, Regino Valencia, quien en la noche del 11 de junio disparó contra el diputado socialista Pedro Rubio, a quien causó la muerte.
Actuó de acusador privado el letrado señor Vidarte, y el señor Salazar Alonso, en representación del procesado, impugnó el fallo. Defendió el fallo del Tribunal de Urgencia el fiscal Supremo, señor Piernaveja.
La Sala tiene cinco días para emitir el fallo definitivo.

REMOLACHA Y TRIGO

El ministro de Agricultura manifestó a los periodistas que el Consejo de mañana llevará un proyecto de ley regulando la producción de la remolacha en su aspecto totalitario y por zonas, con el fin de llegar a una situación permanente de normalidad en el mercado y armonizar los intereses de los productores y los fabricantes.
Añadió que al mismo Consejo llevará otro proyecto de ley para regular también de manera definitiva el comercio y circulación de trigos, constituyendo para ello un consorcio que ha de ser el encargado de establecer una ordenación completa de lo que se refiere a este cereal.
Dijo por último el señor Velayos, que aunque no había recibido de las provincias trigueras noticias del resultado de los concursos que ayer se celebraron, oficiosamente le consta que casi en su totalidad se han presentado varios pliegos para la adjudicación de la compra de trigo.

VISITANTES DE LERROUX

Visitó esta mañana al jefe del Gobierno en su despacho oficial el ministro de la Gobernación. Este, dijo al salir, a los periodistas, que su conferencia con el señor Lerroux no había tenido carácter político, sino que se había limitado a preocuparse de algunos asuntos administrativos de Gobernación. Después de haber marchado el ministro de la Gobernación, llegó el señor Martínez de Velasco y dijo que había reunido a su minoría en el domicilio social para estudiar lo relacionado con la Reforma Agraria. En esta reunión se mantuvo y ratificó el acuerdo de exigir por ciertos medios sea posible que las Cortes no se cierren sin haber aprobado dicho proyecto. Sobre esta base se convino en aprobar de una manera unánime la actitud adoptada por el señor Martínez de Velasco, así como las gestiones que estos días ha venido realizando en torno del asunto, cerca del jefe del Gobierno y presidente de la Cámara.
Después de la entrevista del señor Lerroux y el señor Martínez de Velasco, éste volvió a conversar con los periodistas, a quienes dijo que salía muy satisfecho de la entrevista con el señor Lerroux, porque éste coincide con el acuerdo de la minoría, según el acuerdo reiterado y ratificado en el Consejo de ministros, coincidente con los deseos de la minoría agraria y con la necesidad de que la votación de la Reforma agraria sea un hecho antes de iniciarse las vacaciones parlamentarias. Agregó el señor Martínez de Velasco que después daría cuenta a sus correligionarios de la entrevista celebrada con el jefe del Gobierno y la grata impresión que sacaba de ella.
También visitó al señor Lerroux el alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso, ocupándose en esta entrevista de diferentes problemas planteados en la vida municipal madrileña y tratándose además de la imperiosa

LOS RADICALES EN DIPUTACION Y AYUNTAMIENTO

Aunque oficialmente nada han dicho ni el señor Lerroux ni el señor Salazar Alonso, los periodistas han deducido del tono con que se pronunció éste ante ellos, que el señor Salazar Alonso, atendiendo los requerimientos del jefe del Gobierno, se dispone a volver a la presidencia de la Diputación Provincial de Madrid, al objeto de proceder a su necesaria reorganización. En este caso, el señor Salazar Alonso será sustituido en la Alcaldía por el ex ministro señor Jalón, o por el subsecretario señor Benzo (don Eduardo), que también se indica para este cargo.
CONTRA LOS SOCIALISTAS
La Federación Provincial de Juventudes socialistas de Madrid ha publicado una nota diciendo que ha continuado sus gestiones en busca de local para la celebración de un importante mitin como iniciación de una campaña de propaganda en toda la provincia, y ha recordado todos los locales de Madrid, desde los campos de deportes hasta los más importantes teatros, pasando por los cines al aire libre, y en ninguno de ellos se ha accedido a alquilarles el local. En vista de ello, han decidido celebrar el acto en un pueblo de la provincia. A tal efecto están realizando activas gestiones para que les sea cedida la plaza de Aranjuez.
Finalmente, protesta contra el procedimiento de las empresas mencionadas, interesadas, al parecer, en ahogar la voz del proletariado.

MAURA, OPUESTO A LA REVISION CONSTITUCIONAL

Maura fué abordado por los periodistas quienes le preguntaron si era cierto que tomaría parte en la Comisión Parlamentaria designada para el estudio del proyecto de Ley de Revisión constitucional. El señor Maura contestó:
—No interveré ni personalmente ni por la minoría en esa comisión mientras las circunstancias nacionales sean las que son. Ningún político republicano tiene más títulos que yo para postular la reforma constitucional. Salí del Gobierno provisional por negarme a aprobar el artículo 26, y al fundar el partido dije que era partidario decidido de la reforma constitucional, pero en las circunstancias actuales, en que esta reforma se ha convertido en bandera de los unos contra los otros, considero un crimen de lesa patria el llevar a España a un período constituyente y no quiero tener la menor responsabilidad en esa aventura. He formado parte y formaré en lo sucesivo personalmente o por delegación de todas las comisiones que se formen para realizar obra constructiva y pacificadora, pero me negaré a toda colaboración en obras que tiendan a mantener o aumentar las divisiones entre españoles, y ninguna más propia para ello

REUNION DE LA ESQUERRA

Reunióse la minoría de la Esquerza catalana para examinar la situación política y parlamentaria. Se acordó reiterar al Gobierno la necesidad de llegar a la normalidad constitucional y en particular de levantar el estado de guerra en la provincia de Barcelona, en donde ningún hecho extraordinario justificó su declaración y que se proceda a la apertura de los centros políticos y sindicales. Se acordó también la presentación de una proposición no de ley reclamando la pronta aprobación de una disposición constitucional complementaria para regular el derecho de iniciativa popular en la obra legislativa. Acordóse también designar una ponencia para que intervenga en el proyecto de ley de reforma agraria en el de reforma electoral. Otro acuerdo fué el de ratificar la actitud de la minoría de oposición al proyecto de ley de Restricciones, significada ya en la Cámara por el señor Santaló; comunicar a los delegados del Congreso Parlamentario Internacional la adhesión del grupo y autorizar a los diputados para que intervengan en la campaña por amnistía.

SEREUNE LA JUNTA CONTRA EL PARO

Reunida la Junta Nacional contra el Paro involuntario, fué presidida por el Ministro de Trabajo señor Salmón, habiéndose aprobado tres ponencias, una sobre la propuesta de Hacienda sobre intervención general del Estado; otra sobre distribución de fondos de previsión social y otra sobre concurso para la concesión de primas.

LA IMPRESIONANTE DECLARACION DE ROYO

Un periodista preguntó al Ministro de Marina si era verdad que los agrarios hacían cuestión de gabinete de la aprobación de la reforma agraria, contestando aqué que tanto como esto no, pero que no había más remedio que pararla pronto para que pueda volver a subir la tierra y los productos tengan así mayor remuneración. El periodista dijo que no puede prescindirse de pagar mejores jornales ya que los presentes en algunos sitios son tan bajos que parecen irrisorios. El ministro mostró conformidad en que en efecto, de subir los productos los jornales habrán de pagarse más altos.

LOS RADICALES NO HACEN COMPROMISO DE PARTIDO

Interrogado don Emiliano Izlesias, jefe de la Minoría radical, por los periodistas acerca de cuál será la actitud de la minoría en el salón de sesiones en el acta de votación contra Azaña y Casares Quiroga, dijo:
—Nosotros en este asunto no tenemos criterio de partido. Precisa tener en cuenta que la minoría radical no se ha pronunciado por la acusación. Cbjetó el periodista si creía sin embargo que los radicales votarían de acuerdo con la Ceda, a lo que el señor Izlesias replicó:
—En cuestiones de justicia no se puede pedir a nadie que proceda contra su conciencia. La disciplina en estos casos no puede imponerse a nadie.

LA LLIGA, RESERVADA SOBRE LA REFORMA CONSTITUCIONAL

Preguntaron los periodistas a don Juan Ventosa si era verdad la versión de que existía cierta coincidencia entre la minoría regionalista y Maura para no designar representante en la Comisión que ha de dictaminar sobre el proyecto de reforma constitucional, y declaró que, contrariamente al rumor, la minoría regionalista nombrará su representante. Es cierto—siguió diciendo—que Maura me ha expresado su criterio opuesto a este nombramiento, pero nosotros debemos acudir y acudiremos aun cuando ello no significa que seamos partidarios de la reforma.

REUNION DE LOS JEFES DE LAS MINORIAS DE OPOSICION

En el despacho del presidente de la Cámara se han reunido a las seis y media de la tarde, presididos por el señor Alba, los jefes de las minorías de oposición. Asistieron: por la regionalista, Ventosa; por Unión Republicana, Lara; por la republicana independiente, Irarzun; por la de Izquierda Republicana, Barcia; por la republicana conservadora, Maura; por la tradicionalista, Domínguez Arévalo; por la de Esquerza Catalana, Santaló; por los monárquicos, Golcochea; y por la independiente heterogénea, Calderón.
El objeto de la reunión es tratar de la posición de las oposiciones en relación con los proyectos de ley que el Gobierno tiene el proyecto de aprobar antes de las vacaciones.
En representación del Gobierno asistió el ministro de la Gobernación. Este dijo, una vez terminada la reunión, que había asistido a la conferencia, y que las oposiciones, que en un principio se manifestaron hostiles a los proyectos que el Gobierno desea aprobar en esta etapa de Cortes, conforme transcurría la discusión, fueron modificándose, hasta tal punto, que él no creía muy difícil llegar a una inteligencia.

Noticias de todos los paises

Información del Extranjero

Cubriendo 4.966 kilómetros en veinticinco horas bate el record de distancia el aviador Soppani

Si las tropas italianas invaden territorio de Abisinia las fuerzas de este país las rechazarán y el Gobierno dará cuenta a la S. de N.—Seis familias pobres reciben una herencia de 240 millones.

Plenos poderes en Yugoslavia para realizar obra liberal.

Los dos puntos que han servido de base en la discusión han sido: la modificación de la ley Agraria y el proyecto de ley electoral. De cuanto sobre estos asuntos se ha dicho, dará cuenta al Gobierno en Consejo para tomar resoluciones.

DICE EL SEÑOR ALBA
Terminada la sesión, el presidente de la Cámara manifestó que el programa parlamentario para mañana es el siguiente: primero, discusión de la ley de Restricciones, hasta su total terminación; a continuación algunos dictámenes de los que figuran en el orden del día. Habrá sesión secreta para deliberar sobre la ampliación de local, y algunos otros extremos de la Comisión de Gobierno interior, que llevan mucho tiempo pendientes de aprobación.

Se refirió luego el señor Alba a la reunión de jefes de minoría, y afirmó que en ella se habían manifestado dos criterios totalmente opuestos: Uno el de los grupos de izquierda, representados por Barcia y Lara, y otro el de la minoría de Renovación Española, en nombre de la cual acudió Goicoechea, y la independencia, que representa Calderón.

Los primeros declararon que es totalmente inadmisibles para ellos que el Gobierno, después de no haberse preocupado seriamente hasta ahora de la modificación de la Ley Agraria, quiera sacar la cuestión adelante en un período tan avanzado como el en que nos encontramos. Anunciaron que si el Gobierno persiste en sus deseos, harán la obstrucción contra toda obra legislativa, sea la que sea. Naturalmente—añadió el señor Alba— esto lo han razonado con toda clase de argumentos.

Por su parte, Goicoechea y Calderón dijeron que no se podía dejar terminar el período de sesiones sin abordar el problema que supone si se deja pendiente una desverificación de la tierra y sus productos y la imposibilidad de que los propietarios obtengan los créditos que precisan. En su opinión, Goicoechea, contestando a las indicaciones de las izquierdas, anunció que si el Gobierno no acometía la discusión de la Ley Agraria, los grupos monárquicos pedirán el quorum para la aprobación de la ley de Restricciones.

En Abilio Calderón, en términos moderados, hizo hincapié en que no se palse la discusión del proyecto que afecta a la Ley Agraria. Con estos criterios coincidió Domínguez Arévalo.

Maura intervino en términos de conciliación, en lo que le acompañaron los demás representantes de la minoría, con excepción del señor Santaló, que no habló, pero, a lo que parece, está de acuerdo con los grupos de izquierda.

El ministro de la Gobernación, que asistió a la reunión en nombre del Gobierno, por su parte procuró armonizar todos los criterios, y en tal sentido habló de la idea de que la Ley Agraria no se acometen tres o cuatro de sus apartados, los más importantes, entre ellos el que elimina a las provincias que están excluidas de dicha reforma, y que son, en total, 34. Ha indicado que no cabe duda de que una declaración de que dichas provincias quedaban excluidas mejoraba la situación.

No se llegó a un acuerdo. El ministro de Gobernación expondrá mañana la situación y el Consejo tomará acuerdos que me serán comunicados a mí.

También se habló de la ley electoral. En este asunto, los criterios eran más conciliatorios.

Ya de pie, a indicación del señor Maura, dominó la idea de llegar a una fórmula, que pudiera consistir en la modificación de la ley actual, suprimiendo la segunda vuelta y el quorum. El ministro de la Gobernación concretará esta idea para mostrarla a las minorías.

Terminó diciendo que no era cierto lo que se ha dicho en una información periodística, de que el boicoteo de la discusión de la Ley Agraria, en la reforma Agraria. Yo—añadió— como diputado castellano, estoy interesado en el asunto. Lo que sucede es que mi posición debe ser neutral, dado el cargo que represento. Así que el sábado irá lo de Azaña, y el martes continuaremos la labor parlamentaria, hasta ver lo que sucede.

Prensa vasca

(Viene de la sexta página)
en un pretendido derecho suplementario que nació del sufragio universal. Ya no se aconsejaba al inquilino. Se le exigían las pesetas de la renta y además, su voto en las elecciones, para el candidato que se le señalara.

Todos hemos presenciado el espectáculo inevitable de las amenazas de amo a siervo, si no se obedecía por éste, el mandato. Pero he aquí que el siervo empezó a sacudir su dependencia política. ¿De quién pudo ser la culpa? ¿De los que hoy le hablan de sus posibles mejoramientos sociales? ¿Cái? El origen de esta actitud del casero de hoy ha habido de buscarla, en otras latitudes.

Unas veces se le obligó a que votase en favor del candidato integrista. Se le aseguró que, de no hacerlo, contribuiría al triunfo liberal condenado al fuego eterno. A la elección siguiente se le coaccionaba, por el propio amo, para que votase en favor de aquel mismo liberal, que no había cambiado de piel, sin embargo. Y así, alternativamente, sumiendo al casero en un mar de confusión e inquietudes de conciencia. Pudo darse cuenta al fin, que aquí no había más santidad que la causa del partido respectivo.

El casero ha ido gradualmente matizando. "Fues que el amo ya no me tutela, sino que me lleva camino de las conveniencias de su partido, ¿por qué no he de ir yo—se dice lógicamente— en favor del mío, que, además de ajustarse estrictamente a los postulados católicos-cristianos, no me habla de la política de Madrid, sino de la política del barrio en que vivo y hasta del mejoramiento económico de mi clase?"

Este partido nuevo, el del casero aldeano, lo dirigen y alientan unos beneméritos sacerdotes de muy notable cultura especializada en cuestiones sociales. Más que un par-

SE QUIERE TUTELAR A ABISINIA

ROMA.—Como consecuencia de una entrevista celebrada ayer por los señores Mussolini y Chamberlain, en los círculos políticos bien informados se asegura esta mañana que se busca una fórmula que solucione el conflicto italoetíope, antes de que estalle la guerra.

Francia no tomará una iniciativa directa si no es con el consentimiento del Gobierno de Italia y su adhesión sucesiva. Inspiradas en este orden de ideas se llevan las negociaciones diplomáticas de estos días, estudiando con todo cuidado la forma de llegar a una inteligencia para que Etiopía y la nación italiana lleguen a un acuerdo en su pleito de África oriental, pero lo de ahora es solamente un cambio de impresiones, examinándose la iniciativa con cariño, por si fuese posible llevarla adelante.

Aunque se encierran en un mutismo absoluto tanto el Duce como el embajador francés, parece ser, según vislumbra el correspondiente de "News Chronicle" en París, que el plan de Laval para solucionar el problema consiste en persuadir a Abisinia que acepte la "independencia relativa" bajo un mandato italiano, controlado normalmente por la Sociedad de Naciones.

De París confirman en parte esta información, agregando que no es todavía posible que lleguen a entenderse Italia y Abisinia por medio de la intervención de un organismo o Gobierno neutro.

De todas formas, el Consejo de la Sociedad de Naciones se reunirá a fines del actual mes de Julio, el 29, seguramente, para examinar el estado de la cuestión y determinar lo que se ha de hacer en lo sucesivo. El presidente del Consejo de Francia Laval, conferenció ayer a última hora de la tarde con el secretario general del organismo de Ginebra para ver si se puede llegar a un acuerdo en principio.

EL DEFICIT COMERCIAL FRANCÉS DURANTE EL PRIMER SEMESTRE

PARIS.—Por los datos facilitados en el ministerio de Hacienda se sabe que durante el primer semestre de 1935 el déficit comercial de Francia ha sido de 2.648 millones de francos.

Este déficit se reparte en los siguientes términos: 1.º Deficit por cuenta de mercancías, 1.200 millones; 2.º Deficit por cuenta de servicios, 1.448 millones.

En el primer semestre de 1934 el déficit comercial de Francia fue de 2.100 millones de francos. En el primer semestre de 1933 el déficit comercial de Francia fue de 1.800 millones de francos.

En el primer semestre de 1935 el déficit comercial de Francia fue de 2.648 millones de francos. En el primer semestre de 1934 el déficit comercial de Francia fue de 2.100 millones de francos.

En el primer semestre de 1935 el déficit comercial de Francia fue de 2.648 millones de francos. En el primer semestre de 1934 el déficit comercial de Francia fue de 2.100 millones de francos.

En el primer semestre de 1935 el déficit comercial de Francia fue de 2.648 millones de francos. En el primer semestre de 1934 el déficit comercial de Francia fue de 2.100 millones de francos.

En el primer semestre de 1935 el déficit comercial de Francia fue de 2.648 millones de francos. En el primer semestre de 1934 el déficit comercial de Francia fue de 2.100 millones de francos.

En el primer semestre de 1935 el déficit comercial de Francia fue de 2.648 millones de francos. En el primer semestre de 1934 el déficit comercial de Francia fue de 2.100 millones de francos.

DTENCION DE DIEZ Y OCHO PAISANOS DE HITLER

VIENNA.—La gendarmería de Braunau sur III, en la Alta Austria, villa natal de Hitler, ha detenido a 18 individuos por estar comprometidos en la organización de sociedades secretas nazis en Austria.

PLENOS PODERES EN YUGOSLAVIA

BELOGRADO.—En la sesión nocturna celebrada ayer por la Comisión de Hacienda parlamentaria se tomó el acuerdo de conceder plenos poderes al Gobierno para modificar por decreto la ley de Pensa, la del derecho de reunión y la de asociación y ley electoral.

El jefe del Gobierno ha manifestado, al hablar de este asunto, que las resoluciones que adopte el Gobierno irán de acuerdo con plenas las tendencias liberales preponderantes en Yugoslavia.

QUEDA DESMENTIDO EL VIAJE DE MUSSOLINI A AFRICA

ROMA.—Se considera completamente desprovista de fundamento la versión de que el jefe del Gobierno italiano se trasladará el mes que viene al África Oriental, al iniciarse las supuestas operaciones bélicas contra Abisinia, a fin de pasar revista a las tropas.

El señor Mussolini no ha hecho ni siquiera una insinuación en tal sentido.

DOSCIENTOS CUARENTA MILLONES PARA SEIS FAMILIAS POBRES

Londres.—Comunican de Montreal a la agencia Reuters, que seis familias pobres de Montreal van a entrar en posesión de una fortuna de 240 millones de francos. Este capital ha sido dejado a sus sobrinos por un tío que marchó de Polonia a África del Sur, hace unos veinte años, con objeto de dedicarse a la busca de diamantes.

Su muerte se remonta a seis años y se había anunciado la fabulosa herencia a los sobrinos varias veces, pero se creyó que todo era una broma hasta ahora en que se ha presentado un notario con todos los detalles más minuciosos, que refleja exactamente la voluntad del finado.

En vista de ello, los herederos han nombrado un abogado, que ha salido ya para El Cabo, con objeto de hacer el reparto, de acuerdo con el acta notarial testamentaria, entre los seis legítimos herederos de la valiosa fortuna.

ENTREVISTAS DE INTERES

PARIS.—Precedente de Londres, ayer llegó el señor Avenol, secretario general de la Sociedad de Naciones.

En la capital de Inglaterra, el señor Avenol ha celebrado varias conversaciones con algunos miembros del Gobierno.

MOS—COLITIS—HEMORROIDES—VARIOS, etc.

Hipertrofia de la Prostata "Prostatitis"
Curación radical sin dolor por operación. Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 17—VITORIA—Teléfono 1417 Médico, ANGEL DE GARAIZABAL

"Los Tres Valles" a San Sebastián

Con motivo de verano esta empresa como en años anteriores organiza viajes todos los domingos a San Sebastián. Salida el 21 a las 7 de la mañana. Regreso el 21 a las 10 de la noche. IDA y VUELTA 3 pesetas. Billetes en su administración de autobuses "La Higiénica", y Ciudadela 3 tienda.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde:
MARICH Y SALA
contra
FITERO Y ALDEA

Cine Novedades
TELEFONO 1601
Viernes 19 de Julio de 1935
Matinée 7.15
REFRIS de la divertidísima producción WARNER BROS
MARINERO EN TIERRA
FOR JOHN BROWN (BOCAZAS).

Apenas llegó, el señor Avenol se dirigió a la Presidencia del Consejo, conferenciando con el señor Laval.

Se sabe que la conversación de ambos personajes giró en torno a la cuestión italo-abisinia.

También se sabe que el próximo día 23 se celebrará una reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones para designar un árbitro nautal que intervenga en dicho conflicto.

DIFFICULTADES DE LA POLITICA INTERIOR ALEMANA

Berlin.—Se agravan considerablemente las relaciones entre el Gobierno y los Cascos de Acero, cuyo jefe es el ministro del Trabajo, Franz Seldte.

Hace algunos días fueron disueltas 45 secciones de los Cascos de Acero en el país de Bade, por mostrarse "opuestas al movimiento nacional socialista".

Ayer, los Cascos de Acero debían dar un ultimatum a los ex combatientes ingleses que se hallan en Alemania, pero el ultimatum no pudo verificarse por haberlo prohibido el Gobierno.

Después de esto, el "stahler" del Reich disolvió las secciones de los Cascos de Acero de Dessau y de Koethan, también por "su actividad en contra del Estado".

MARIO STOPPANI BATE EL RECORD MUNDIAL DE DISTANCIA

Roma.—El "record" del mundo de distancia por aviones acaba de ser batido por el "as" de guerra italiano Mario Stoppani, que ha recorrido el trayecto Monfalcone-Somalia (4.966 kilómetros) en 25 horas.

El hidroavión "Camp 501", provisto de un motor solamente, y llevando a bordo al comandante Stoppani, al capitán Babbi, segundo piloto, y al sargento mayor Suriano, telegrafista, partió a las 4.20 de la madrugada del martes de los astilleros de Monfalcone, cerca de Trieste, y amarró ayer, miércoles, en Berbera (Somalia inglesa) a las 5.15.

El aparato tropezó con malas condiciones atmosféricas en el Adriático, pero buenas en el resto del recorrido. La velocidad media ha sido de 200 kilómetros. El "record" precedente, que lo detentaba desde el 22 de junio último el "Cruz del Sur", que había volado de Cherburgo a Ziguinchor (Senegal), era de 4.355 kilómetros, a una velocidad horaria de 146. Ha sido batido, por lo tanto, por 631 kilómetros.

El aparato es debido al ingeniero Rappatta y posee un motor de 750 C. V.

Cien aparatos de estos se hallan ahora en construcción para destinarse a los servicios de reconocimiento marítimo.

El general Giuseppe Valle, subsecretario de Aeronáutica, ha felicitado con todo entusiasmo al aviador Stoppani por esta nueva proeza aérea que acaba de realizar.

LA POSICION DE ABISINIA, SEGUN SU EMPERADOR

Londres.—El emperador de Abisinia ha expuesto al correspondiente del "Times" en Addis Abeba, su manera de ver las cosas en cuanto al conflicto con Italia. El negus ha declarado que no se había hecho proposición alguna de un ferrocarril que uniera la Eritrea con la Somalia italiana a través de Abisinia, pero que de todos modos sería muy difícil llegar a un acuerdo en detalle.

Refiriéndose a las cuestiones territoriales, el emperador dijo que piensa únicamente como posible un cambio de territorios. Abisinia dejaría un puerto, por ejemplo el de Zeila, cuya oferta le fué hecha a cambio de una parte del Ogaden, pero nunca concedería nada de las provincias septentrionales. Terminó diciendo que si las tropas italianas franqueaban las fronteras, se lanzarían inmediatamente al combate, haciendo al mismo tiempo un llamamiento a la Sociedad de Naciones.

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCM. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión.
Libreta ordinaria a la vista 3.00 %
Imposiciones anuales 4.00 %
Imposiciones semestrales 3.80 %
Cuentas corrientes a la vista 1.50 %
SEGUROS SOCIALES.—PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.—RENTAS INMEDIATAS.—CAPITALES HERENCIA.—DOTES INFANTILES.—SEGURO DE MATERNIDAD.—SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.
OFICINAS CENTRALES
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo leonés.
SUCURSALES: Alsasua, Aoz, Atallo, Arrija Caparros, Carcasillo, Castejón, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera de Bidasoa.

Después de los plenos poderes

Por León DE VILLALUZ

Un nuevo conocimiento ha echado sus raíces en el mundo. Debe ser un signo de los tiempos que corren. Las circunstancias parecen ser idénticas en todos los países, y en todos los países aconsejan orientar los cauces de la política en un mismo sentido. Leyendo la prensa mundial se experimenta una sensación de paralelismo, como si, al fin, todos los Gobiernos—más o menos izquierdistas o derechistas—se hubieran percatado de la necesidad de seguir un ritmo unilateral.

Tras las tormentas procelosas de aquellas crisis motivadas por la petición de plenos poderes a la Cámara, ha sobrevenido, al fin, la calma. Calma del verano, de tardes estivales tostándose quedamente en las planchales caniculares. Francia descansa después de la labor intensa.

Los españoles residentes en Francia que leemos la Prensa de nuestro país, podemos establecer algunas semejanzas entre una y otra política. No de orden político precisamente; de pauta, de velocidad, de ritmo.

La Cámara francesa inicia las vacaciones veraniegas en el preciso instante que la Cámara española se dispone a cesar en sus tareas. Y una y otra lo hacen después de una labor tan trascendental como precipitada. El verano, en Francia y en España, es el domingo del año. Pero en Francia como en España hay unos hombres que no tienen domingo. Son los gobernantes, los trabajadores de todos los días, los guardianes de los regímenes y de la tranquilidad pública.

Las palabras que M. Laval pronunció en la Cámara la noche del 28 de junio vieron a confirmar esa unilateralidad rítmica de que hemos hablado al principio. "Sólo con anterioridad puede defenderse la democracia".

Cuando escuchamos las palabras del presidente francés, surgen en nuestra mente unas idénticas que en una memorable tarde de junio pronunció en la Cámara española ese Henri Ford gallego que físicamente semeja ser el señor Fortea, Valladares. Y pensamos, con satisfacción íntima, que un nuevo convencimiento ha echado sus raíces en el mundo.

París.

CRONICA DE FRANCIA

Después de los plenos poderes

Por León DE VILLALUZ

Un nuevo conocimiento ha echado sus raíces en el mundo. Debe ser un signo de los tiempos que corren. Las circunstancias parecen ser idénticas en todos los países, y en todos los países aconsejan orientar los cauces de la política en un mismo sentido. Leyendo la prensa mundial se experimenta una sensación de paralelismo, como si, al fin, todos los Gobiernos—más o menos izquierdistas o derechistas—se hubieran percatado de la necesidad de seguir un ritmo unilateral.

Tras las tormentas procelosas de aquellas crisis motivadas por la petición de plenos poderes a la Cámara, ha sobrevenido, al fin, la calma. Calma del verano, de tardes estivales tostándose quedamente en las planchales caniculares. Francia descansa después de la labor intensa.

Los españoles residentes en Francia que leemos la Prensa de nuestro país, podemos establecer algunas semejanzas entre una y otra política. No de orden político precisamente; de pauta, de velocidad, de ritmo.

La Cámara francesa inicia las vacaciones veraniegas en el preciso instante que la Cámara española se dispone a cesar en sus tareas. Y una y otra lo hacen después de una labor tan trascendental como precipitada. El verano, en Francia y en España, es el domingo del año. Pero en Francia como en España hay unos hombres que no tienen domingo. Son los gobernantes, los trabajadores de todos los días, los guardianes de los regímenes y de la tranquilidad pública.

Las palabras que M. Laval pronunció en la Cámara la noche del 28 de junio vieron a confirmar esa unilateralidad rítmica de que hemos hablado al principio. "Sólo con anterioridad puede defenderse la democracia".

Cuando escuchamos las palabras del presidente francés, surgen en nuestra mente unas idénticas que en una memorable tarde de junio pronunció en la Cámara española ese Henri Ford gallego que físicamente semeja ser el señor Fortea, Valladares. Y pensamos, con satisfacción íntima, que un nuevo convencimiento ha echado sus raíces en el mundo.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 17	DIA 18
4.º Interior	79,50	79,75
4.º Exterior	100,00	100,00
4.º Amortizable	99,50	99,25
5.º Idm. 1920	99,25	99,00
5.º Idm. 1917	102,30	102,30
5.º Idm. 1926	102,50	102,50
5.º Idm. 1927 sin	99,00	99,00
5.º Idm. 1927 con	100,50	100,50
4.º Idm. 1928	82,75	82,85
4.º Idm. 1928		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	242,50	
F. C. M. Z. A.	189,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	242,50	
F. C. M. Z. A.	189,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	242,50	
F. C. M. Z. A.	189,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	242,50	
F. C. M. Z. A.	189,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	242,50	
F. C. M. Z. A.	189,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	242,50	
F. C. M. Z. A.	189,00	189,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

ACCIONES	DIA 17	DIA 18
Banco de España	585	585,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano	216	177
B. Español de Crédito		216
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos		
S. Española Explosivos	610	640
Chad. de Ind. y Comercio		190,00
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		

Noticias de todos los deportes

La XIII etapa de la Vuelta a Francia

Vasco Bergamaschi se presenta solo en la meta de Nimes.-Mientras los rezagados quieren avanzar los "ases" no conceden mérito a sus escapadas.-Resultado de la etapa contra reloj.

Hoy Montpellier-Perpignan 117 Km.-(de Narbone a Perpignan contra reloj individuales).

ANTES DE EMPRENDER LA MARCHA HAY QUE MATAR A LA RATA

Silverio Maes ha formulado una protesta en regla contra el Cannois Vietto, diciendo que fue despedido en el ascenso, antes de Aubagne, pinchó y les alcanzó en el descenso después de haber cambiado de rueda. Maes pregunta: "Si todos los demás franceses estaban en el pelotón, ¿quién le ha prestado una rueda? No tiene explicación que les alcanzase después de haberse rezagado tan considerablemente en el ascenso. ALVAREZ DICE NO TENGO NADA QUE HACER EN LA VUELTA Y ME RETIRO. Emilliano Alvarez ha justificado su retirada de la Vuelta a Francia. Hace varios días que sufre una afección en la boca, que le impide alimentarse con normalidad. Ayer funcionaba muy mal y daba evidentes muestras de fatiga. Cubrió pensosamente los 150 primeros kilómetros, y pocos antes de llegar a la meta, desesperado y sin energías, descendió de la máquina y se retiró: "¿Para qué voy a seguir?—dijo—. Voy perfectamente clasificado y además me encuentro mal. No tengo nada que hacer para mí ni puedo ayudar a mis compañeros. Mejor es terminar "esto" de una vez. UN SEÑORITA AVIADORA SE INTERESABA POR EL ESTADO DE CEPEDA. Nos enteran de un detalle que queremos recoger, porque está revestido de unos caracteres sentimentales muy expresivos. El domingo, por la mañana, llegó a Grenoble, en avión, una señorita española. Fue directamente al hospital, se interesó con ansiedad por el estado del herido y depositó sobre su cama un precioso ramo de flores. La señorita, de quien no ha sido posible averiguar ningún otro dato, no pudo contener las lágrimas al comprobar la gravedad del estado de Cepeda. Después, salió del hospital, montó en el avión y no se ha vuelto a saber nada de ella.

LOS ELOGIOS DE LA PRENSA FRANCESA EN FAVOR DE CEPEDA. Todos los periódicos franceses, en sus secciones deportivas, dedican amplia información a los funerales en sufragio de Francisco Cepeda. También dedican varios cronistas sentidos artículos, perfilando la figura del corredor fallecido y destacando sus dotes de "generosidad, de lealtad y de deportivismo. LA SALIDA LA EFECTUAN CINCUENTA Y TRES "ROUTIERS". Marsella.—La salida de los cincuenta y tres corredores que aún toman parte en la Vuelta a Francia, se ha dado esta mañana de la Castellana, donde estaba instalado el control. Se inicia la marcha a las diez y veinte de la mañana, hora francesa. Caerá sobre la ciudad un sol de fuego. Hace un calor sofocante. Los "tours" van provistos de sombreros de paja y algunos espectadores les refrescan con pequeñas duchas improvisadas. La marcha se inicia a tren muy lento. Nadie tiene ganas de correr. LOS ITALIANOS. Los italianos se muestran un tanto belicosos en los comienzos de la etapa. Tiran con alguna energía del pelotón, pero todos responden admirablemente. Uno de los intentos más serios es el que realiza Teani, pero cuando apenas ha iniciado el despegue, se le unen los demás y todo vuelve a su cauce primitivo. BERGAMASCHI SE DESPEGA Y NADIE LE IGUALA EN SU "DEMARRAGE". Durante 40 kilómetros, no hay ninguna nueva incidencia. El paso por Salón se hace a las doce de la mañana. Van recorridos 40 kilómetros sin que se introduzcan modificaciones en el pelotón. De pronto, Bergamaschi demarra en seco y tira con fuerza del pelotón. Al principio, algunos responden y el pelotón se estira, pero el italiano toma bien pronto cien metros de ventaja y ya nadie vuelve a establecer contacto con él. A las 12'45 del mediodía, Bergamaschi lleva 200 metros de distancia y poco después Benoit Faure, Le Greves, Hendei, Teani, Giansello, Roth, Thierbach, García y Ladrón quedan desgajados del grueso del destacamento y se lanzan en persecución del fugitivo. A 2 m. 40 s. rueda el pelotón de los ases, con Speicher, Maes, Camusso, Archambaud, Leducq, Vietto, etc. Cierra la marcha el suizo Steiffler, que ha sufrido pinchazos y se rezaga. DOS MINUTOS DE VENTAJA A SU PROXIMO SEGUIDOR. La fuga adquiere caracteres de franca escapada. Bergamaschi no sólo mantiene la distancia, sino que la aumenta. Pasamos por Arlés, a los 81 kilómetros de carrera, y el fugitivo lleva más de dos minutos de ventaja al primer grupo seguidor y tres minutos al pelotón en el que ruedan los "ases". Más adelante, Bergamaschi acelera con fuerza. Vervaecke y Lowie, que fueron los que primeramente salieron a la caza, se desgajaron del segundo grupo y ruedan juntos y a buena marcha en persecución del italiano. Pero nadie puede ya alcanzar a Bergamaschi, que penetra solo y distanciado en el control de Nimes.

CLASIFICACION. La clasificación de la media etapa con salida en línea, y que tiene por término a Nimes, se establece así: 1.—Vasco Bergamaschi, que cubre los 112 kilómetros en 4 h. 9 m. 16 segundos. Se le adjudican 3 m. 30 segundos de bonificación. 2.—Vervaecke, 4-12-12. 3.—Lowie, igual tiempo. 4.—Jean Aerts, 4-15-54. Después entran, en el mismo tiempo que Jean Aerts, casi todos los corredores, que algunos kilómetros antes de la meta han formado un solo pelotón. Entre ellos, desde luego, figuran todos los "ases". LA ETAPA CONTRA EL RELOJ. Nimes.—Después del descanso concedido a los corredores de la segunda etapa que se disputa contra el reloj de fracciones de etapas se procedió al sorteo. Según el sorteo verificado han correspondido salir: Primero.—Al equipo belga. Segundo.—Equipo de individuales número 2 (Bernard, Bernardoni, Berty, Giansello, Granier, Maclair, Cogan, Ladrón y Bertocco. Tercero.—Equipo de individuales número 1 (Pelissier, Ruozzi, Thierbach, Lachat, Benoit Faure, García, Cloarec, Chosque, Fayolle y Hubatz). Cuarto.—Al equipo italiano. Quinto.—El equipo alemán. Sexto.—Hispanos-suizos. Séptimo.—Franceses. Es una coincidencia un tanto sospechosa que las dos veces que se han sorteado estas etapas contra el reloj le haya correspondido en último lugar a Francia por suponer una gran ventaja para los galos. La primera coincidencia fue cuando Magne salió el último de Ginebra a Evian. Y la segunda, esta de hoy. Dos coincidencias con el mismo resultado, son muchas coincidencias. LA SALIDA. Nimes.—Se da la salida en la forma anunciada. A media etapa va en cabeza el equipo francés que han cubierto 28 kilómetros en 32 m. 10 s. Después van los individuales de Bernard, que han hecho la distancia en 32 m. 34. A continuación los italianos en 32 m. 37 s. Luego el equipo individual de Pelissier, en 32 m. 46 s. Después los belgas, y en un último lugar los hispanos-suizos. Han andado desperdigados que no han conseguido seguir el fuerte tren que se imprimía Ruozzi, Thierbach, Loarech y Thierbach. LA LLEGADA A LA META. Los primeros en llegar a la meta instalada en Montpellier han sido los belgas que

han sido los primeros en salir. A la cabeza de este equipo ha aparecido el líder de la Vuelta, Romain Maes, conduciendo un grupo que han cubierto el recorrido en 1 h. 6 m. 31 s. En segundo lugar los italianos, en 1-16-34. En tercer lugar se ha clasificado el equipo francés, al mando del cual iba Speicher, que entró en la meta ligeramente distanciado de sus compañeros. Llegó con 1 h. 16 m. 43 segundos. Primero.—Speicher, 1-15-04. Segundo.—Vietto. Tercero.—Del equipo francés Archambaud. Cuarto.—Idem, Leducq. Quinto.—Idem, Fonteney. Sexto.—Moineo. Séptimo.—Romain Maes, 1-16-31. Octavo.—Vervaecke. Noveno.—Silverio Maes. Décimo.—Hardiker. Undécimo.—Dignef, todos en igual tiempo. Después se ha clasificado Camusso, y la mayor parte del equipo italiano a su rueda, y después, con ligera ventaja, los demás participantes. Por lo que se les ve a nuestros tres "solitarios" no se les ve el "pelo". ¿Se habrán retirado? La clasificación general con el resultado de esta etapa contra el reloj en lo que respecta a los dos primeros puestos no sufre variación. Únicamente Camusso es el que ha sido sensiblemente beneficiado en 13 segundos. El lector debe tener en cuenta que las salidas por equipos han sido neutralizadas con intervalos de cinco minutos cada equipo. CLASIFICACION GENERAL. 1. Román Maes. 2. Camusso, a 8 minutos. 3. Speicher, 59-15-17. 4. Morelli, 69-16-11. 5. S. Maes, 69-35-12. 6. Vervecke, 69-35-31. 7. Lowie, 69-38-34. 8. Vietto. 9. Ruozzi. 10. Archambaud. 11. Bernard. 12. Thierbach. 13. Cogan. 14. Umbenhauer. 15. Bergamaschi. 16. CARDONA. 17. FRIOR. 18. ALVAREZ. 19. BACHERO.

ALVAREZ DICE NO TENGO NADA QUE HACER EN LA VUELTA Y ME RETIRO. Emilliano Alvarez ha justificado su retirada de la Vuelta a Francia. Hace varios días que sufre una afección en la boca, que le impide alimentarse con normalidad. Ayer funcionaba muy mal y daba evidentes muestras de fatiga. Cubrió pensosamente los 150 primeros kilómetros, y pocos antes de llegar a la meta, desesperado y sin energías, descendió de la máquina y se retiró: "¿Para qué voy a seguir?—dijo—. Voy perfectamente clasificado y además me encuentro mal. No tengo nada que hacer para mí ni puedo ayudar a mis compañeros. Mejor es terminar "esto" de una vez. UN SEÑORITA AVIADORA SE INTERESABA POR EL ESTADO DE CEPEDA. Nos enteran de un detalle que queremos recoger, porque está revestido de unos caracteres sentimentales muy expresivos. El domingo, por la mañana, llegó a Grenoble, en avión, una señorita española. Fue directamente al hospital, se interesó con ansiedad por el estado del herido y depositó sobre su cama un precioso ramo de flores. La señorita, de quien no ha sido posible averiguar ningún otro dato, no pudo contener las lágrimas al comprobar la gravedad del estado de Cepeda. Después, salió del hospital, montó en el avión y no se ha vuelto a saber nada de ella.

LOS ELOGIOS DE LA PRENSA FRANCESA EN FAVOR DE CEPEDA. Todos los periódicos franceses, en sus secciones deportivas, dedican amplia información a los funerales en sufragio de Francisco Cepeda. También dedican varios cronistas sentidos artículos, perfilando la figura del corredor fallecido y destacando sus dotes de "generosidad, de lealtad y de deportivismo. LA SALIDA LA EFECTUAN CINCUENTA Y TRES "ROUTIERS". Marsella.—La salida de los cincuenta y tres corredores que aún toman parte en la Vuelta a Francia, se ha dado esta mañana de la Castellana, donde estaba instalado el control. Se inicia la marcha a las diez y veinte de la mañana, hora francesa. Caerá sobre la ciudad un sol de fuego. Hace un calor sofocante. Los "tours" van provistos de sombreros de paja y algunos espectadores les refrescan con pequeñas duchas improvisadas. La marcha se inicia a tren muy lento. Nadie tiene ganas de correr. LOS ITALIANOS. Los italianos se muestran un tanto belicosos en los comienzos de la etapa. Tiran con alguna energía del pelotón, pero todos responden admirablemente. Uno de los intentos más serios es el que realiza Teani, pero cuando apenas ha iniciado el despegue, se le unen los demás y todo vuelve a su cauce primitivo. BERGAMASCHI SE DESPEGA Y NADIE LE IGUALA EN SU "DEMARRAGE". Durante 40 kilómetros, no hay ninguna nueva incidencia. El paso por Salón se hace a las doce de la mañana. Van recorridos 40 kilómetros sin que se introduzcan modificaciones en el pelotón. De pronto, Bergamaschi demarra en seco y tira con fuerza del pelotón. Al principio, algunos responden y el pelotón se estira, pero el italiano toma bien pronto cien metros de ventaja y ya nadie vuelve a establecer contacto con él. A las 12'45 del mediodía, Bergamaschi lleva 200 metros de distancia y poco después Benoit Faure, Le Greves, Hendei, Teani, Giansello, Roth, Thierbach, García y Ladrón quedan desgajados del grueso del destacamento y se lanzan en persecución del fugitivo. A 2 m. 40 s. rueda el pelotón de los ases, con Speicher, Maes, Camusso, Archambaud, Leducq, Vietto, etc. Cierra la marcha el suizo Steiffler, que ha sufrido pinchazos y se rezaga. DOS MINUTOS DE VENTAJA A SU PROXIMO SEGUIDOR. La fuga adquiere caracteres de franca escapada. Bergamaschi no sólo mantiene la distancia, sino que la aumenta. Pasamos por Arlés, a los 81 kilómetros de carrera, y el fugitivo lleva más de dos minutos de ventaja al primer grupo seguidor y tres minutos al pelotón en el que ruedan los "ases". Más adelante, Bergamaschi acelera con fuerza. Vervaecke y Lowie, que fueron los que primeramente salieron a la caza, se desgajaron del segundo grupo y ruedan juntos y a buena marcha en persecución del italiano. Pero nadie puede ya alcanzar a Bergamaschi, que penetra solo y distanciado en el control de Nimes.

CLASIFICACION. La clasificación de la media etapa con salida en línea, y que tiene por término a Nimes, se establece así: 1.—Vasco Bergamaschi, que cubre los 112 kilómetros en 4 h. 9 m. 16 segundos. Se le adjudican 3 m. 30 segundos de bonificación. 2.—Vervaecke, 4-12-12. 3.—Lowie, igual tiempo. 4.—Jean Aerts, 4-15-54. Después entran, en el mismo tiempo que Jean Aerts, casi todos los corredores, que algunos kilómetros antes de la meta han formado un solo pelotón. Entre ellos, desde luego, figuran todos los "ases". LA ETAPA CONTRA EL RELOJ. Nimes.—Después del descanso concedido a los corredores de la segunda etapa que se disputa contra el reloj de fracciones de etapas se procedió al sorteo. Según el sorteo verificado han correspondido salir: Primero.—Al equipo belga. Segundo.—Equipo de individuales número 2 (Bernard, Bernardoni, Berty, Giansello, Granier, Maclair, Cogan, Ladrón y Bertocco. Tercero.—Equipo de individuales número 1 (Pelissier, Ruozzi, Thierbach, Lachat, Benoit Faure, García, Cloarec, Chosque, Fayolle y Hubatz). Cuarto.—Al equipo italiano. Quinto.—El equipo alemán. Sexto.—Hispanos-suizos. Séptimo.—Franceses. Es una coincidencia un tanto sospechosa que las dos veces que se han sorteado estas etapas contra el reloj le haya correspondido en último lugar a Francia por suponer una gran ventaja para los galos. La primera coincidencia fue cuando Magne salió el último de Ginebra a Evian. Y la segunda, esta de hoy. Dos coincidencias con el mismo resultado, son muchas coincidencias. LA SALIDA. Nimes.—Se da la salida en la forma anunciada. A media etapa va en cabeza el equipo francés que han cubierto 28 kilómetros en 32 m. 10 s. Después van los individuales de Bernard, que han hecho la distancia en 32 m. 34. A continuación los italianos en 32 m. 37 s. Luego el equipo individual de Pelissier, en 32 m. 46 s. Después los belgas, y en un último lugar los hispanos-suizos. Han andado desperdigados que no han conseguido seguir el fuerte tren que se imprimía Ruozzi, Thierbach, Loarech y Thierbach. LA LLEGADA A LA META. Los primeros en llegar a la meta instalada en Montpellier han sido los belgas que

han sido los primeros en salir. A la cabeza de este equipo ha aparecido el líder de la Vuelta, Romain Maes, conduciendo un grupo que han cubierto el recorrido en 1 h. 6 m. 31 s. En segundo lugar los italianos, en 1-16-34. En tercer lugar se ha clasificado el equipo francés, al mando del cual iba Speicher, que entró en la meta ligeramente distanciado de sus compañeros. Llegó con 1 h. 16 m. 43 segundos. Primero.—Speicher, 1-15-04. Segundo.—Vietto. Tercero.—Del equipo francés Archambaud. Cuarto.—Idem, Leducq. Quinto.—Idem, Fonteney. Sexto.—Moineo. Séptimo.—Romain Maes, 1-16-31. Octavo.—Vervaecke. Noveno.—Silverio Maes. Décimo.—Hardiker. Undécimo.—Dignef, todos en igual tiempo. Después se ha clasificado Camusso, y la mayor parte del equipo italiano a su rueda, y después, con ligera ventaja, los demás participantes. Por lo que se les ve a nuestros tres "solitarios" no se les ve el "pelo". ¿Se habrán retirado? La clasificación general con el resultado de esta etapa contra el reloj en lo que respecta a los dos primeros puestos no sufre variación. Únicamente Camusso es el que ha sido sensiblemente beneficiado en 13 segundos. El lector debe tener en cuenta que las salidas por equipos han sido neutralizadas con intervalos de cinco minutos cada equipo. CLASIFICACION GENERAL. 1. Román Maes. 2. Camusso, a 8 minutos. 3. Speicher, 59-15-17. 4. Morelli, 69-16-11. 5. S. Maes, 69-35-12. 6. Vervecke, 69-35-31. 7. Lowie, 69-38-34. 8. Vietto. 9. Ruozzi. 10. Archambaud. 11. Bernard. 12. Thierbach. 13. Cogan. 14. Umbenhauer. 15. Bergamaschi. 16. CARDONA. 17. FRIOR. 18. ALVAREZ. 19. BACHERO.

ALVAREZ DICE NO TENGO NADA QUE HACER EN LA VUELTA Y ME RETIRO. Emilliano Alvarez ha justificado su retirada de la Vuelta a Francia. Hace varios días que sufre una afección en la boca, que le impide alimentarse con normalidad. Ayer funcionaba muy mal y daba evidentes muestras de fatiga. Cubrió pensosamente los 150 primeros kilómetros, y pocos antes de llegar a la meta, desesperado y sin energías, descendió de la máquina y se retiró: "¿Para qué voy a seguir?—dijo—. Voy perfectamente clasificado y además me encuentro mal. No tengo nada que hacer para mí ni puedo ayudar a mis compañeros. Mejor es terminar "esto" de una vez. UN SEÑORITA AVIADORA SE INTERESABA POR EL ESTADO DE CEPEDA. Nos enteran de un detalle que queremos recoger, porque está revestido de unos caracteres sentimentales muy expresivos. El domingo, por la mañana, llegó a Grenoble, en avión, una señorita española. Fue directamente al hospital, se interesó con ansiedad por el estado del herido y depositó sobre su cama un precioso ramo de flores. La señorita, de quien no ha sido posible averiguar ningún otro dato, no pudo contener las lágrimas al comprobar la gravedad del estado de Cepeda. Después, salió del hospital, montó en el avión y no se ha vuelto a saber nada de ella.

LOS ELOGIOS DE LA PRENSA FRANCESA EN FAVOR DE CEPEDA. Todos los periódicos franceses, en sus secciones deportivas, dedican amplia información a los funerales en sufragio de Francisco Cepeda. También dedican varios cronistas sentidos artículos, perfilando la figura del corredor fallecido y destacando sus dotes de "generosidad, de lealtad y de deportivismo. LA SALIDA LA EFECTUAN CINCUENTA Y TRES "ROUTIERS". Marsella.—La salida de los cincuenta y tres corredores que aún toman parte en la Vuelta a Francia, se ha dado esta mañana de la Castellana, donde estaba instalado el control. Se inicia la marcha a las diez y veinte de la mañana, hora francesa. Caerá sobre la ciudad un sol de fuego. Hace un calor sofocante. Los "tours" van provistos de sombreros de paja y algunos espectadores les refrescan con pequeñas duchas improvisadas. La marcha se inicia a tren muy lento. Nadie tiene ganas de correr. LOS ITALIANOS. Los italianos se muestran un tanto belicosos en los comienzos de la etapa. Tiran con alguna energía del pelotón, pero todos responden admirablemente. Uno de los intentos más serios es el que realiza Teani, pero cuando apenas ha iniciado el despegue, se le unen los demás y todo vuelve a su cauce primitivo. BERGAMASCHI SE DESPEGA Y NADIE LE IGUALA EN SU "DEMARRAGE". Durante 40 kilómetros, no hay ninguna nueva incidencia. El paso por Salón se hace a las doce de la mañana. Van recorridos 40 kilómetros sin que se introduzcan modificaciones en el pelotón. De pronto, Bergamaschi demarra en seco y tira con fuerza del pelotón. Al principio, algunos responden y el pelotón se estira, pero el italiano toma bien pronto cien metros de ventaja y ya nadie vuelve a establecer contacto con él. A las 12'45 del mediodía, Bergamaschi lleva 200 metros de distancia y poco después Benoit Faure, Le Greves, Hendei, Teani, Giansello, Roth, Thierbach, García y Ladrón quedan desgajados del grueso del destacamento y se lanzan en persecución del fugitivo. A 2 m. 40 s. rueda el pelotón de los ases, con Speicher, Maes, Camusso, Archambaud, Leducq, Vietto, etc. Cierra la marcha el suizo Steiffler, que ha sufrido pinchazos y se rezaga. DOS MINUTOS DE VENTAJA A SU PROXIMO SEGUIDOR. La fuga adquiere caracteres de franca escapada. Bergamaschi no sólo mantiene la distancia, sino que la aumenta. Pasamos por Arlés, a los 81 kilómetros de carrera, y el fugitivo lleva más de dos minutos de ventaja al primer grupo seguidor y tres minutos al pelotón en el que ruedan los "ases". Más adelante, Bergamaschi acelera con fuerza. Vervaecke y Lowie, que fueron los que primeramente salieron a la caza, se desgajaron del segundo grupo y ruedan juntos y a buena marcha en persecución del italiano. Pero nadie puede ya alcanzar a Bergamaschi, que penetra solo y distanciado en el control de Nimes.

CLASIFICACION. La clasificación de la media etapa con salida en línea, y que tiene por término a Nimes, se establece así: 1.—Vasco Bergamaschi, que cubre los 112 kilómetros en 4 h. 9 m. 16 segundos. Se le adjudican 3 m. 30 segundos de bonificación. 2.—Vervaecke, 4-12-12. 3.—Lowie, igual tiempo. 4.—Jean Aerts, 4-15-54. Después entran, en el mismo tiempo que Jean Aerts, casi todos los corredores, que algunos kilómetros antes de la meta han formado un solo pelotón. Entre ellos, desde luego, figuran todos los "ases". LA ETAPA CONTRA EL RELOJ. Nimes.—Después del descanso concedido a los corredores de la segunda etapa que se disputa contra el reloj de fracciones de etapas se procedió al sorteo. Según el sorteo verificado han correspondido salir: Primero.—Al equipo belga. Segundo.—Equipo de individuales número 2 (Bernard, Bernardoni, Berty, Giansello, Granier, Maclair, Cogan, Ladrón y Bertocco. Tercero.—Equipo de individuales número 1 (Pelissier, Ruozzi, Thierbach, Lachat, Benoit Faure, García, Cloarec, Chosque, Fayolle y Hubatz). Cuarto.—Al equipo italiano. Quinto.—El equipo alemán. Sexto.—Hispanos-suizos. Séptimo.—Franceses. Es una coincidencia un tanto sospechosa que las dos veces que se han sorteado estas etapas contra el reloj le haya correspondido en último lugar a Francia por suponer una gran ventaja para los galos. La primera coincidencia fue cuando Magne salió el último de Ginebra a Evian. Y la segunda, esta de hoy. Dos coincidencias con el mismo resultado, son muchas coincidencias. LA SALIDA. Nimes.—Se da la salida en la forma anunciada. A media etapa va en cabeza el equipo francés que han cubierto 28 kilómetros en 32 m. 10 s. Después van los individuales de Bernard, que han hecho la distancia en 32 m. 34. A continuación los italianos en 32 m. 37 s. Luego el equipo individual de Pelissier, en 32 m. 46 s. Después los belgas, y en un último lugar los hispanos-suizos. Han andado desperdigados que no han conseguido seguir el fuerte tren que se imprimía Ruozzi, Thierbach, Loarech y Thierbach. LA LLEGADA A LA META. Los primeros en llegar a la meta instalada en Montpellier han sido los belgas que

han sido los primeros en salir. A la cabeza de este equipo ha aparecido el líder de la Vuelta, Romain Maes, conduciendo un grupo que han cubierto el recorrido en 1 h. 6 m. 31 s. En segundo lugar los italianos, en 1-16-34. En tercer lugar se ha clasificado el equipo francés, al mando del cual iba Speicher, que entró en la meta ligeramente distanciado de sus compañeros. Llegó con 1 h. 16 m. 43 segundos. Primero.—Speicher, 1-15-04. Segundo.—Vietto. Tercero.—Del equipo francés Archambaud. Cuarto.—Idem, Leducq. Quinto.—Idem, Fonteney. Sexto.—Moineo. Séptimo.—Romain Maes, 1-16-31. Octavo.—Vervaecke. Noveno.—Silverio Maes. Décimo.—Hardiker. Undécimo.—Dignef, todos en igual tiempo. Después se ha clasificado Camusso, y la mayor parte del equipo italiano a su rueda, y después, con ligera ventaja, los demás participantes. Por lo que se les ve a nuestros tres "solitarios" no se les ve el "pelo". ¿Se habrán retirado? La clasificación general con el resultado de esta etapa contra el reloj en lo que respecta a los dos primeros puestos no sufre variación. Únicamente Camusso es el que ha sido sensiblemente beneficiado en 13 segundos. El lector debe tener en cuenta que las salidas por equipos han sido neutralizadas con intervalos de cinco minutos cada equipo. CLASIFICACION GENERAL. 1. Román Maes. 2. Camusso, a 8 minutos. 3. Speicher, 59-15-17. 4. Morelli, 69-16-11. 5. S. Maes, 69-35-12. 6. Vervecke, 69-35-31. 7. Lowie, 69-38-34. 8. Vietto. 9. Ruozzi. 10. Archambaud. 11. Bernard. 12. Thierbach. 13. Cogan. 14. Umbenhauer. 15. Bergamaschi. 16. CARDONA. 17. FRIOR. 18. ALVAREZ. 19. BACHERO.

ALVAREZ DICE NO TENGO NADA QUE HACER EN LA VUELTA Y ME RETIRO. Emilliano Alvarez ha justificado su retirada de la Vuelta a Francia. Hace varios días que sufre una afección en la boca, que le impide alimentarse con normalidad. Ayer funcionaba muy mal y daba evidentes muestras de fatiga. Cubrió pensosamente los 150 primeros kilómetros, y pocos antes de llegar a la meta, desesperado y sin energías, descendió de la máquina y se retiró: "¿Para qué voy a seguir?—dijo—. Voy perfectamente clasificado y además me encuentro mal. No tengo nada que hacer para mí ni puedo ayudar a mis compañeros. Mejor es terminar "esto" de una vez. UN SEÑORITA AVIADORA SE INTERESABA POR EL ESTADO DE CEPEDA. Nos enteran de un detalle que queremos recoger, porque está revestido de unos caracteres sentimentales muy expresivos. El domingo, por la mañana, llegó a Grenoble, en avión, una señorita española. Fue directamente al hospital, se interesó con ansiedad por el estado del herido y depositó sobre su cama un precioso ramo de flores. La señorita, de quien no ha sido posible averiguar ningún otro dato, no pudo contener las lágrimas al comprobar la gravedad del estado de Cepeda. Después, salió del hospital, montó en el avión y no se ha vuelto a saber nada de ella.

le adjudican 3 m. 30 segundos de bonificación. 2.—Vervaecke, 4-12-12. 3.—Lowie, igual tiempo. 4.—Jean Aerts, 4-15-54. Después entran, en el mismo tiempo que Jean Aerts, casi todos los corredores, que algunos kilómetros antes de la meta han formado un solo pelotón. Entre ellos, desde luego, figuran todos los "ases". LA ETAPA CONTRA EL RELOJ. Nimes.—Después del descanso concedido a los corredores de la segunda etapa que se disputa contra el reloj de fracciones de etapas se procedió al sorteo. Según el sorteo verificado han correspondido salir: Primero.—Al equipo belga. Segundo.—Equipo de individuales número 2 (Bernard, Bernardoni, Berty, Giansello, Granier, Maclair, Cogan, Ladrón y Bertocco. Tercero.—Equipo de individuales número 1 (Pelissier, Ruozzi, Thierbach, Lachat, Benoit Faure, García, Cloarec, Chosque, Fayolle y Hubatz). Cuarto.—Al equipo italiano. Quinto.—El equipo alemán. Sexto.—Hispanos-suizos. Séptimo.—Franceses. Es una coincidencia un tanto sospechosa que las dos veces que se han sorteado estas etapas contra el reloj le haya correspondido en último lugar a Francia por suponer una gran ventaja para los galos. La primera coincidencia fue cuando Magne salió el último de Ginebra a Evian. Y la segunda, esta de hoy. Dos coincidencias con el mismo resultado, son muchas coincidencias. LA SALIDA. Nimes.—Se da la salida en la forma anunciada. A media etapa va en cabeza el equipo francés que han cubierto 28 kilómetros en 32 m. 10 s. Después van los individuales de Bernard, que han hecho la distancia en 32 m. 34. A continuación los italianos en 32 m. 37 s. Luego el equipo individual de Pelissier, en 32 m. 46 s. Después los belgas, y en un último lugar los hispanos-suizos. Han andado desperdigados que no han conseguido seguir el fuerte tren que se imprimía Ruozzi, Thierbach, Loarech y Thierbach. LA LLEGADA A LA META. Los primeros en llegar a la meta instalada en Montpellier han sido los belgas que

han sido los primeros en salir. A la cabeza de este equipo ha aparecido el líder de la Vuelta, Romain Maes, conduciendo un grupo que han cubierto el recorrido en 1 h. 6 m. 31 s. En segundo lugar los italianos, en 1-16-34. En tercer lugar se ha clasificado el equipo francés, al mando del cual iba Speicher, que entró en la meta ligeramente distanciado de sus compañeros. Llegó con 1 h. 16 m. 43 segundos. Primero.—Speicher, 1-15-04. Segundo.—Vietto. Tercero.—Del equipo francés Archambaud. Cuarto.—Idem, Leducq. Quinto.—Idem, Fonteney. Sexto.—Moineo. Séptimo.—Romain Maes, 1-16-31. Octavo.—Vervaecke. Noveno.—Silverio Maes. Décimo.—Hardiker. Undécimo.—Dignef, todos en igual tiempo. Después se ha clasificado Camusso, y la mayor parte del equipo italiano a su rueda, y después, con ligera ventaja, los demás participantes. Por lo que se les ve a nuestros tres "solitarios" no se les ve el "pelo". ¿Se habrán retirado? La clasificación general con el resultado de esta etapa contra el reloj en lo que respecta a los dos primeros puestos no sufre variación. Únicamente Camusso es el que ha sido sensiblemente beneficiado en 13 segundos. El lector debe tener en cuenta que las salidas por equipos han sido neutralizadas con intervalos de cinco minutos cada equipo. CLASIFICACION GENERAL. 1. Román Maes. 2. Camusso, a 8 minutos. 3. Speicher, 59-15-17. 4. Morelli, 69-16-11. 5. S. Maes, 69-35-12. 6. Vervecke, 69-35-31. 7. Lowie, 69-38-34. 8. Vietto. 9. Ruozzi. 10. Archambaud. 11. Bernard. 12. Thierbach. 13. Cogan. 14. Umbenhauer. 15. Bergamaschi. 16. CARDONA. 17. FRIOR. 18. ALVAREZ. 19. BACHERO.

ALVAREZ DICE NO TENGO NADA QUE HACER EN LA VUELTA Y ME RETIRO. Emilliano Alvarez ha justificado su retirada de la Vuelta a Francia. Hace varios días que sufre una afección en la boca, que le impide alimentarse con normalidad. Ayer funcionaba muy mal y daba evidentes muestras de fatiga. Cubrió pensosamente los 150 primeros kilómetros, y pocos antes de llegar a la meta, desesperado y sin energías, descendió de la máquina y se retiró: "¿Para qué voy a seguir?—dijo—. Voy perfectamente clasificado y además me encuentro mal. No tengo nada que hacer para mí ni puedo ayudar a mis compañeros. Mejor es terminar "esto" de una vez. UN SEÑORITA AVIADORA SE INTERESABA POR EL ESTADO DE CEPEDA. Nos enteran de un detalle que queremos recoger, porque está revestido de unos caracteres sentimentales muy expresivos. El domingo, por la mañana, llegó a Grenoble, en avión, una señorita española. Fue directamente al hospital, se interesó con ansiedad por el estado del herido y depositó sobre su cama un precioso ramo de flores. La señorita, de quien no ha sido posible averiguar ningún otro dato, no pudo contener las lágrimas al comprobar la gravedad del estado de Cepeda. Después, salió del hospital, montó en el avión y no se ha vuelto a saber nada de ella.

LOS ELOGIOS DE LA PRENSA FRANCESA EN FAVOR DE CEPEDA. Todos los periódicos franceses, en sus secciones deportivas, dedican amplia información a los funerales en sufragio de Francisco Cepeda. También dedican varios cronistas sentidos artículos, perfilando la figura del corredor fallecido y destacando sus dotes de "generosidad, de lealtad y de deportivismo. LA SALIDA LA EFECTUAN CINCUENTA Y TRES "ROUTIERS". Marsella.—La salida de los cincuenta y tres corredores que aún toman parte en la Vuelta a Francia, se ha dado esta mañana de la Castellana, donde estaba instalado el control. Se inicia la marcha a las diez y veinte de la mañana, hora francesa. Caerá sobre la ciudad un sol de fuego. Hace un calor sofocante. Los "tours" van provistos de sombreros de paja y algunos espectadores les refrescan con pequeñas duchas improvisadas. La marcha se inicia a tren muy lento. Nadie tiene ganas de correr. LOS ITALIANOS. Los italianos se muestran un tanto belicosos en los comienzos de la etapa. Tiran con alguna energía del pelotón, pero todos responden admirablemente. Uno de los intentos más serios es el que realiza Teani, pero cuando apenas ha iniciado el despegue, se le unen los demás y todo vuelve a su cauce primitivo. BERGAMASCHI SE DESPEGA Y NADIE LE IGUALA EN SU "DEMARRAGE". Durante 40 kilómetros, no hay ninguna nueva incidencia. El paso por Salón se hace a las doce de la mañana. Van recorridos 40 kilómetros sin que se introduzcan modificaciones en el pelotón. De pronto, Bergamaschi demarra en seco y tira con fuerza del pelotón. Al principio, algunos responden y el pelotón se estira, pero el italiano toma bien pronto cien metros de ventaja y ya nadie vuelve a establecer contacto con él. A las 12'45 del mediodía, Bergamaschi lleva 200 metros de distancia y poco después Benoit Faure, Le Greves, Hendei, Teani, Giansello, Roth, Thierbach, García y Ladrón quedan desgajados del grueso del destacamento y se lanzan en persecución del fugitivo. A 2 m. 40 s. rueda el pelotón de los ases, con Speicher, Maes, Camusso, Archambaud, Leducq, Vietto, etc. Cierra la marcha el suizo Steiffler, que ha sufrido pinchazos y se rezaga. DOS MINUTOS DE VENTAJA A SU PROXIMO SEGUIDOR. La fuga adquiere caracteres de franca escapada. Bergamaschi no sólo mantiene la distancia, sino que la aumenta. Pasamos por Arlés, a los 81 kilómetros de carrera, y el fugitivo lleva más de dos minutos de ventaja al primer grupo seguidor y tres minutos al pelotón en el que ruedan los "ases". Más adelante, Bergamaschi acelera con fuerza. Vervaecke y Lowie, que fueron los que primeramente salieron a la caza, se desgajaron del segundo grupo y ruedan juntos y a buena marcha en persecución del italiano. Pero nadie puede ya alcanzar a Bergamaschi, que penetra solo y distanciado en el control de Nimes.

CLASIFICACION. La clasificación de la media etapa con salida en línea, y que tiene por término a Nimes, se establece así: 1.—Vasco Bergamaschi, que cubre los 112 kilómetros en 4 h. 9 m. 16 segundos. Se le adjudican 3 m. 30 segundos de bonificación. 2.—Vervaecke, 4-12-12. 3.—Lowie, igual tiempo. 4.—Jean Aerts, 4-15-54. Después entran, en el mismo tiempo que Jean Aerts, casi todos los corredores, que algunos kilómetros antes de la meta han formado un solo pelotón. Entre ellos, desde luego, figuran todos los "ases". LA ETAPA CONTRA EL RELOJ. Nimes.—Después del descanso concedido a los corredores de la segunda etapa que se disputa contra el reloj de fracciones de etapas se procedió al sorteo. Según el sorteo verificado han correspondido salir: Primero.—Al equipo belga. Segundo.—Equipo de individuales número 2 (Bernard, Bernardoni, Berty, Giansello, Granier, Maclair, Cogan, Ladrón y Bertocco. Tercero.—Equipo de individuales número 1 (Pelissier, Ruozzi, Thierbach, Lachat, Benoit Faure, García, Cloarec, Chosque, Fayolle y Hubatz). Cuarto.—Al equipo italiano. Quinto.—El equipo alemán. Sexto.—Hispanos-suizos. Séptimo.—Franceses. Es una coincidencia un tanto sospechosa que las dos veces que se han sorteado estas etapas contra el reloj le haya correspondido en último lugar a Francia por suponer una gran ventaja para los galos. La primera coincidencia fue cuando Magne salió el último de Ginebra a Evian. Y la segunda, esta de hoy. Dos coincidencias con el mismo resultado, son muchas coincidencias. LA SALIDA. Nimes.—Se da la salida en la forma anunciada. A media etapa va en cabeza el equipo francés que han cubierto 28 kilómetros en 32 m. 10 s. Después van los individuales de Bernard, que han hecho la distancia en 32 m. 34. A continuación los italianos en 32 m. 37 s. Luego el equipo individual de Pelissier, en 32 m. 46 s. Después los belgas, y en un último lugar los hispanos-suizos. Han andado desperdigados que no han conseguido seguir el fuerte tren que se imprimía Ruozzi, Thierbach, Loarech y Thierbach. LA LLEGADA A LA META. Los primeros en llegar a la meta instalada en Montpellier han sido los belgas que

han sido los primeros en salir. A la cabeza de este equipo ha aparecido el líder de la Vuelta, Romain Maes, conduciendo un grupo que han cubierto el recorrido en 1 h. 6 m. 31 s. En segundo lugar los italianos, en 1-16-34. En tercer lugar se ha clasificado el equipo francés, al mando del cual iba Speicher, que entró en la meta ligeramente distanciado de sus compañeros. Llegó con 1 h. 16 m. 43 segundos. Primero.—Speicher, 1-15-04. Segundo.—Vietto. Tercero.—Del equipo francés Archambaud. Cuarto.—Idem, Leducq. Quinto.—Idem, Fonteney. Sexto.—Moineo. Séptimo.—Romain Maes, 1-16-31. Octavo.—Vervaecke. Noveno.—Silverio Maes. Décimo.—Hardiker. Undécimo.—Dignef, todos en igual tiempo. Después se ha clasificado Camusso, y la mayor parte del equipo italiano a su rueda, y después, con ligera ventaja, los demás participantes. Por lo que se les ve a nuestros tres "solitarios" no se les ve el "pelo". ¿Se habrán retirado? La clasificación general con el resultado de esta etapa contra el reloj en lo que respecta a los dos primeros puestos no sufre variación. Únicamente Camusso es el que ha sido sensiblemente beneficiado en 13 segundos. El lector debe tener en cuenta que las salidas por equipos han sido neutralizadas con intervalos de cinco minutos cada equipo. CLASIFICACION GENERAL. 1. Román Maes. 2. Camusso, a 8 minutos. 3. Speicher, 59-15-17. 4. Morelli, 69-16-11. 5. S. Maes, 69-35-12. 6. Vervecke, 69-35-31. 7. Lowie, 69-38-34. 8. Vietto. 9. Ruozzi. 10. Archambaud. 11. Bernard. 12. Thierbach. 13. Cogan. 14. Umbenhauer. 15. Bergamaschi. 16. CARDONA. 17. FRIOR. 18. ALVAREZ. 19. BACHERO.

ALVAREZ DICE NO TENGO NADA QUE HACER EN LA VUELTA Y ME RETIRO. Emilliano Alvarez ha justificado su retirada de la Vuelta a Francia. Hace varios días que sufre una afección en la boca, que le impide alimentarse con normalidad. Ayer funcionaba muy mal y daba evidentes muestras de fatiga. Cubrió pensosamente los 150 primeros kilómetros, y pocos antes de llegar a la meta, desesperado y sin energías, descendió de la máquina y se retiró: "¿Para qué voy a seguir?—dijo—. Voy perfectamente clasificado y además me encuentro mal. No tengo nada que hacer para mí ni puedo ayudar a mis compañeros. Mejor es terminar "esto" de una vez. UN SEÑORITA AVIADORA SE INTERESABA POR EL ESTADO DE CEPEDA. Nos enteran de un detalle que queremos recoger, porque está revestido de unos caracteres sentimentales muy expresivos. El domingo, por la mañana, llegó a Grenoble, en avión, una señorita española. Fue directamente al hospital, se interesó con ansiedad por el estado del herido y depositó sobre su cama un precioso ramo de flores. La señorita, de quien no ha sido posible averiguar ningún otro dato, no pudo contener las lágrimas al comprobar la gravedad del estado de Cepeda. Después, salió del hospital, montó en el avión y no se ha vuelto a saber nada de ella.

LOS ELOGIOS DE LA PRENSA FRANCESA EN FAVOR DE CEPEDA. Todos los periódicos franceses, en sus secciones deportivas, dedican amplia información a los funerales en sufragio de Francisco Cepeda. También dedican varios cronistas sentidos artículos, perfilando la figura del corredor fallecido y destacando sus dotes de "generosidad, de lealtad y de deportivismo. LA SALIDA LA EFECTUAN CINCUENTA Y TRES "ROUTIERS". Marsella.—La salida de los cincuenta y tres corredores que aún toman parte en la Vuelta a Francia, se ha dado esta mañana de la Castellana, donde estaba instalado el control. Se inicia la marcha a las diez y veinte de la mañana, hora francesa. Caerá sobre la ciudad un sol de fuego. Hace un calor sofocante. Los "tours" van provistos de sombreros de paja y algunos espectadores les refrescan con pequeñas duchas improvisadas. La marcha se inicia a tren muy lento. Nadie tiene ganas de correr. LOS ITALIANOS. Los italianos se muestran un tanto belicosos en los comienzos de la etapa. Tiran con alguna energía del pelotón, pero todos responden admirablemente. Uno de los intentos más serios es el que realiza Teani, pero cuando apenas ha iniciado el despegue, se le unen los demás y todo vuelve a su cauce primitivo. BERGAMASCHI SE DESPEGA Y NADIE LE IGUALA EN SU "DEMARRAGE". Durante 40 kilómetros, no hay ninguna nueva incidencia. El paso por Salón se hace a las doce de la mañana. Van recorridos 40 kilómetros sin que se introduzcan modificaciones en el pelotón. De pronto, Bergamaschi demarra en seco y tira con fuerza del pelotón. Al principio, algunos responden y el pelotón se estira, pero el italiano toma bien pronto cien metros de ventaja y ya nadie vuelve a establecer contacto con él. A las 12'45 del mediodía, Bergamaschi lleva 200 metros de distancia y poco después Benoit Faure, Le Greves, Hendei, Teani, Giansello, Roth, Thierbach, García y Ladrón quedan desgajados del grueso del destacamento y se lanzan en persecución del fugitivo. A 2 m. 40 s. rueda el pelotón de los ases, con Speicher, Maes, Camusso, Archambaud, Leducq, Vietto, etc. Cierra la marcha el suizo Steiffler, que ha sufrido pinchazos y se rezaga. DOS MINUTOS DE VENTAJA A SU PROXIMO SEGUIDOR. La fuga adquiere caracteres de franca escapada. Bergamaschi no sólo mantiene la distancia, sino que la aumenta. Pasamos por Arlés, a los 81 kilómetros de carrera, y

DE LA REGION

Miss Europa es invitada a presidir en Donostia una corrida de toros

Los cursos de Euzko Ikaskuntza y los Internacionales Católicos. Los de los primeros efectuaron ayer una excursión.

Triunfo académico del Dr. Usandizaga.-Se retarda la llegada del cadáver de Cepeda. Absuelto por un Consejo de guerra.

Guipúzcoa

ABSUELTO EN EL CONSEJO DE GUERRA. A las tres y media de la tarde de hoy ha dado comienzo en el edificio de los Juzgados militares de la calle de Garibay el Consejo de guerra contra el paisano Victor Amatriain Sevigne, por el supuesto delito de excitación a la rebelión.

ONDOIBIL (cápsulas) evitan y curan el MAREO que es tan molesto en los VIAJES

Tras la lectura del rollo, el fiscal ha modificado sus conclusiones provisionales, elevándolas a definitivas y retirando la acusación.

El abogado se ha unido a la petición fiscal, y Victor Amatriain, tras breve deliberación del Consejo, ha sido absuelto.

LA GESTORA SIEMPRE ESTABA EN EL ANIMO DE PAGAR AL PERSONAL DE LOS JURADOS MIXTOS

Hablando los informadores con el señor Andonaegui, éste se refirió a una nota que se publica en la Prensa de la Delegación del Trabajo, nota que él aclara en el sentido que siempre estuvo en el ánimo de la Gestora provincial el dar toda clase de facilidades para el abono de dichos haberes al personal de los Jurados mixtos.

—El no haberse abonado con anterioridad a dichos haberes ha sido por no haber encontrado una fórmula viable, fórmula que es posible que mañana acuerde la Comisión provincial en su reunión semanal.

GESTORES A MADRID

El presidente de la Gestora, acompañado del señor Los Santos, salió anoche para Madrid, al objeto de emprender activas gestiones para lograr sea incluido en los presupuestos la cantidad necesaria para iniciar las obras de encauzamiento de Iruyruiz.

NO HA LLEGADO TODAVIA EL CADÁVER DE CEPEDA

El cadáver de Cepeda que era esperado hoy, por dificultades surgidas en Francia no llegó.

Esta noche llegó a San Juan de Luz y es esperado mañana a las doce en Donostia.

Llegará en automóvil, formándose la comitiva fúnebre en las cercanías del Kursaal dirigiéndose hasta La Perla del Océano, desde donde continuará el viaje hasta Bilbao en automóvil.

SESION DE LA COMISION GESTORA

A las cinco de la tarde celebró sesión ordinaria la Comisión Gestora de la Diputación.

Se dio cuenta de un escrito de la Federación Patronal de Guipúzcoa, pidiendo que para sustituir a los obreros huelguistas de la madera les sea permitido tomar obreros no avencidados en Guipúzcoa.

Se leyó otro escrito de la Gestora Bizkaína proponiendo que continúen en Madrid los técnicos de las Diputaciones ya que les falta el acoplamiento de datos del año 1934, y que los gastos sean abonados en partes iguales por las tres Diputaciones.

Se acordó aceptar la proposición.

LOS CURSOS DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

A las diez y media de la mañana, sustituyendo a don José de Arzimuño que se encontraba ausente, habló de Lengua y Literatura vascas, don Jesús María de Leizaola.

A las doce, don Bonifacio de Etxegaray, desarrolló el tema "El Fuero de Ayala".

A las dos y media, profesores y alumnos emprendieron una interesante excursión por Hernani, Goizueta, Ezcurra, Santesteban Lesaca, Vera, Enderlaza y Irún.

LOS CURSOS INTERNACIONALES CATOLICOS

Siguieron desarrollándose los interesantes puntos del gran programa preparado.

A las ocho y media de la mañana, don Rafael Rodríguez Orduña habló sobre "El concepto de la filosofía y el pensamiento moderno".

A las diez menos cuarto, la doctora Luisa Jorissen, desarrolló el tema "Instituciones católicas en Alemania".

Nada mejor para recuperar las fuerzas perdidas, que el acreditado tónico-fortificante VINO ONA

A las once, don Celso Arevalo, disertó sobre "San Isidro y las formas de la vida".

Por la tarde, a las cuatro, el doctor Enciso se refirió al tema "La humanidad sin Cristo".

Y por último, a las seis, don Angel Herrera dió una conferencia pública que se vio muy concurrida, sobre "La redención económica del proletariado".

POR LOS FRONTONES

En el Urumea Abrego I y Azcoitia, contendieron contra Arce y Ezponda. Fuera de los igualadas en dos tantos de la primera decena, Abrego y Azcoitia se fueron por delante llevándose el partido de calle y llegando a los cuarenta y cinco tantos cuando los contrarios contaban treinta y nueve.

—En el Moderno contendieron a pala Chacón y Tomás contra Durangués y Aguirre, ganando los segundos por doce tantos.

AUTORIZACION PARA CELEBRAR ACTOS DE PROPAGANDA NACIONALISTA

Por el Gobernador civil ha sido autorizada la celebración de los siguientes actos de propaganda nacionalista:

El día 21 en Placencia, donde hablarán los señores Linazasoro e Irujo.

El día 20, en Azpetita, donde hablarán don Donato de Ugartetxea.

El día 20, en Beasain, donde hablará el diputado a Cortes señor Caresga.

EL SEÑOR TORRIJOS AL HOSPITAL MILITAR

Por disposición del Juez el ex concejal señor Torrijos ha sido trasladado del hospital civil al hospital militar.

LOS EDILIS SE PREOCUPAN DEL CONFLICTO MADERERO

Manifestó el alcalde gubernativo a los informadores que continuaba las gestiones con la comisión municipal en busca de solución para el conflicto planteado por los obreros del ramo de la madera.

Dijo que había estado conversando con el comité de huelga que se encuentra preso en la cárcel de Tolosa.

MISS EUROPA SERA INVITADA A PRESIDIR UNA CORRIDA

El Alcalde manifestó también que había sido visitado por el progenitor de miss Europa y aprovechó la ocasión para invitarle a que su preciosa hija presidiera la corrida de toros del 28 de septiembre.

CERA EL CUCO

ES LA QUE DA MAS BRILLO

POR LA VUELTA AL PAIS VASCO

El redactor del periódico "Excelsius", señor Picaza estuvo en la Alcaldía para solicitar apoyo para la Vuelta Ciclista al País Vasco.

El Alcalde prometió llevar esta petición a la sesión municipal.

LOS EXPLORADORES DE PARIS PIDEN SITIO

Se ha recibido un escrito de la Federación Nacional de Exploradores de Francia, que radica en París, solicitando se les señale sitio donde poder acampar durante su estancia en la bella Easo.

Vizcaya

Bilbao 18, 2330

PARA LA GRAN FIESTA DE INAKI DEUNA

Continúan con gran entusiasmo los ensayos de los espatadantzaris de Bilbao y de otras localidades de Bizkaia que han de tomar parte en el gran festival que ha de celebrarse con motivo de la festividad de Inaki Deuna.

También con gran animación se llevan a cabo los ensayos, por los miembros de Juventud Vasca de Bilbao, de la misa de Reñe.

CONFERENCIAS NACIONALISTAS

El sábado, en el batzoki de Berango, se celebrarán interesantes conferencias nacionalistas a cargo de los propagandistas señores Dorronsoro y Ozeriz.

LA EXCURSION DE LOS GAZTETXUS DE OLABEAGA

El batzoki de Olabeaga ha completado ya dos autobuses en los que los gatzetxus de aquella localidad realizarán una interesante excursión a Sukarrieta y Lekitio.

Probablemente llegará a completarse otro autobús.

EXCURSION DE LOS MARINOS NORUEGOS

Los marinos del buque de guerra noruego anclado en la ría han efectuado una excursión por Gernika y por la costa, volviendo muy satisfechos de los bellos panoramas visitados.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Se dijo a los informadores en el Gobierno civil que el Gobernador señor Rico había tomado parte en la excursión con que la Comisión Gestora de la Diputación obsequió a los marinos noruegos.

OTRO DONATIVO PARA LAS REGATAS DE TRAINERAS

En la Casa de la Villa se dió cuenta a los periodistas de las visitas recibidas, ninguna de las cuales tenía interés noticiable.

Se le dió cuenta también de una comunicación del Balmeario de Igaretxe, concediendo un donativo de 200 pesetas para las regatas de traineras.

EN LA AUDIENCIA

Ante el Tribunal de urgencia se vió la causa seguida contra Agustina Martínez y su hijo Fco. Villalonga, acusados del delito de tenencia ilícita de armas.

Las pruebas resultaron favorables a los procesados por lo que fueron absueltos.

POR DEMAGOGO

Se vió la causa seguida contra Daniel Ormaetxea, quien subió al kiosko de la música de Portugalete, dirigió a las "masas" una arenga revolucionaria.

Fue condenado a cuatro meses de arresto conforme a la petición fiscal.

DETECCION DE UN MALEANTE Y TOPISTA

Por la brigada de investigación criminal ha sido detenido José María Garrido, alias "El maestrillo", muy conocido como maleante y topista.

CAUSA POR ATROPELLO AUTOMOVILISTA

En la Audiencia se ha visto la causa seguida contra Angel Menayo por atropello automovilista.

El Fiscal solicitó la pena de 10 meses y 21 días de arresto y 10.000 pesetas de indemnización.

EL CADÁVER DE CEPEDA

Según noticias particulares mañana pasará por Bilbao el cadáver del corredor Cepeda.

La Sociedad Ciclista de Bilbao ha organizado un autobús para acudir a la funerales.

UN ATROPELLO

En Baracaldo, el automóvil de la matrícula E-10.930 alcanzó a la vendedora de frutas, Ignacia Aguirre, de 38 años, produciéndole heridas de alguna importancia.

DE ENSEÑANZA

Notas de la Sección

Se ha remitido a la Ordenación de Pagos las nóminas de los haberes de personal de este mes.

Contestando a telegrama de la Dirección, se dice que sirve en esta provincia el Maestro don Ricardo Campano.

A la Sección de Soria se remite el expediente personal del Maestro interino don Marcelino Sanz.

Para su publicación en la Gaceta, se envía el anuncio de una Escuela de párvulos de Villafranca, a los turnos de reingreso y consortes.

A la Dirección general de la Deuda se remiten los expedientes de jubilación de don Eusebio Echavarrri, de Santesteban; de don Esteban Arriarán, de Irurzun, y de don Tomás Belzuneque, de Burutain.

A la Sección de Soria se envía el expediente personal de don Faustino Jiménez y a la Dirección general el de dispensa de defecto físico de don Julio Calleja.

Bachillerato

MAGISTERIO, PERITOS, CONTABILIDAD y clases nocturnas de adultos

ACADEMIA NAVARRO

Ofite, 4, cuarto

CARBONES

Huila, antracitas, coque

LUIS REVESTIDO SAGARDOY

Baracaldo, 64 Teléfono 8971

Pamplona

MUSICALES

Por el Euzkadi Euzko Abesbatza

En "El Día" del sábado y domingo pasado hemos visto dos artículos acerca de la constitución de Euzkadi Euzko Abesbatza.

Nos parece mucho más acertado el criterio de "Aterrene" y estamos de acuerdo en que la formación de Euzkadi Euzko Abesbatza no debe de estar esperando a la edición de cuadernos con repertorio musical.

Además, estas ediciones musicales, tampoco deben de ser a voces de hombre. Es preciso dar parte activa a la mujer en estas manifestaciones culturales.

Creemos, además, que no es necesario ni conveniente la edición de obras a voces mixtas.

No es necesario, porque existiendo una federación de Euzkadi Euzko Abesbatza, el repertorio puede ir pasando por las diferentes entidades que la constituyen, y como muy bien dice "Aterrene", para esto solamente basta con papel de cera, papel en blanco, una multiplicista, y a tirar de manivela.

Este sistema, además de ser sencillísimo (hoy le emplean los Euzko Abesbatzas de Donosti e Iruña), resulta tan sumamente económico que con el importe de una obra de editorial, se pueden tener siete u ocho por este procedimiento.

Y creemos que no es conveniente por cuanto las obras para coro mixto los autores las escriben, generalmente, para determinadas entidades orfeónicas, sin que a las veces sea conveniente su publicación.

Concretando: Debemos, sin esperar más, a constituir el Euzkadi Euzko Abesbatza. Somos ya cuatro entidades: Donosti, Iruña, Gazteiz y ya a constituirse el Euzko Abesbatza de Getxo. ¿Por qué no hacemos ya la federación?

Creemos que el Donosti'ko Euzko Abesbatza, por ser la primera entidad constituida, debe de llevar a la práctica esta idea, y ser ellos los que por su experiencia, encaucen la formación de esta entidad nacional.

¿Qué les parece, abeslaris donostiarrak?

TXINDOKI.

Revista de Prensa vasca

EL PUEBLO VASCO (de San Sebastián)

Continúa "Alicabar" ocupándose del problema de la propiedad rústica en el País Vasco, dice así:

La propiedad rústica como decía ayer, se halla en el País Vasco, dividida en pequeños cotos familiares. Enclavadas en cada uno, se levantan las casitas donde viven los labradores. Distinguímos estas fincas, con el nombre de "caseríos". Y con el de "caseríos", a los inquilinos. No hay, pues, que confundirse; casero, en la ciudad es el propietario, el que cobra la renta. "Caserío", en el agro vasco, es el inquilino, el que paga.

Insisto en que no es de temer que en el País surja el conflicto agrario a la manera andaluza, en el aspecto económico y de trato del trabajador. En el País Vasco, entre propietarios y colonos, la buena fe, la armonía han sido tales que ni se acostumbraba a firmar documento contractual alguno. A fin de año, por la festividad de Santo Tomás, se le llevaba al "amo" el importe de la renta... y un para de capones. Así, de padres a hijos, los "nagusai mashterrak".

Pocos serán los propietarios que hayan alterado, con exceso, el precio del inquilinato. Verdad es que, generalmente, no representa esta gran cosa en el volumen de la fortuna del propietario.

De aquí, de esta benévola inalterabilidad de la renta, ha resultado que hoy no representará más del dos o tres por ciento del capital.

Hay que advertir, que nada basta el amo en reparaciones de la finca. Había siempre en general. Así se encuentran, en su mayor parte, en un estado lamentable de incomodidad y no de muy higiénica habitabilidad, los caseríos. Pero este extremo no viene hoy al caso.

En suma no podrían nuestros "maisterrak" o inquilinos fundamentar una queja en relación con las exigencias patronales bajo el aspecto económico. Al contrario. Esta es la verdad.

Fero es el caso que la propiedad del caserío vasco ha venido ofreciendo un aspecto de simpático disfrute señorial, de tradicional soberanía —por decirlo así— no sobre los bienes materiales tan solo, sino sobre la dirección moral y política del inquilino. Este le ha rendido, siempre, pleitesía de respetuoso acatamiento, correspondiendo con un cariñoso aire tutelar.

Pero, andando el tiempo, tales relaciones patriarcales se fueron alterando bastante. Aquella tutela moral del amo se convirtió

(Continúa en la cuarta página)

COLLETON DE "LA VOZ"

NUM. 36

D García Almorabid

POR ARTURO CAMPION

(Continuación)

—Cidme, Barones, a mí, Jordana Martínez de Oyan-Ederra, que crie a Blanca y la servi de madre... Yo no miento. El asesino de Blanca y Raul es mi hermano Azari Sumakilla, y el instigador del asesinato el Rico-hombre don García Almorabid. Mirad cómo palidece ante mis miradas. Ojalá fuesen mis ojos rayos para convertirlo en inmundo montón de cenizas!

La voz de Jordana, al estallar en la imprecación de este odio salvaje, se quebró como un instrumento maltratado torpemente. Quiso proseguir hablando, y únicamente produjo algunos sonidos roncos e ininteligibles. Don García aprovechó aquel respiro que la casualidad le deparaba. Agarró una de las muñecas de Jordana y dijo volviéndose hacia los junteros:

—Es la nodriza de mi hija... la amaba con delirio... No ois cómo dijo que Azari Sumakilla es su hermano? Pobre mujer; se ha vuelto loca!

La mirada que acompañó a estas últimas palabras, penetró en Jordana como un helado puñal. Su sistema nervioso, exaltado hasta el paroxismo durante las horas que permaneció maniatada y conmovido hasta la desesperación por el cadáver de Blanca, no pudo resistir este nuevo choque; se relajó súbitamente, produciendo una descarga de la fuerza condensada, la cual, al derivarse, provocó una risa estrepitosa, convulsiva, incoercible, que fue cayendo desde los arrebatos de la demencia al aplanamiento del idiotismo. Convertida en una materia inerte, en un triste haplo humano, fué sacada de la sala por algunos escuderos. Don García sufrió un desmayo y hubo que rociarle el rostro con agua fría y darle luego a beber una copa de vino generoso.

Estos episodios fueron ocasión de vivo malestar para los circunstantes. Cada cual se entregaba a sus propias reflexiones y ninguno se atrevía a manifestarlas, temeroso de que resultarían contrarias a las de los demás. Por fin tomó la palabra Gastón de Foix.

—La palabra del nobl edon García Almorabid basta, por sí

sola, para disipar las sospechas que las acusaciones de esa mujer, a todas luces demente, pudieran suscitar en ánimos prevenidos o suspicaces. Pero sean los que fueren los resultados que más amplias informaciones hayan de traer acerca de este negocio misterioso, pertenecen, de lleno, al orden privado. Decidamos ahora, rápida y definitivamente, acerca de la paz y de la guerra, sin tomar en cuenta las coacciones que un populacho enfurecido pretende ejercer sobre nuestras deliberaciones.

Guillermo Annelier, refrenando trabajosamente los ímpetus de su genio, replicó en estos términos:

—La revelación de Dios a que antes me refería, la hemos alcanzado de su misericordia. Esa mujer que conoce, mejor que ninguna otra persona, los antecedentes del suceso, ha dicho la verdad. Nada hace que en los detalles haya algún punto obscuro, ni tampoco que desviarse. La acusación fué paladina. De ella infiere que los sicarios, instigados por don García para asesinar a Raul Cruzat, por causas aún arcanas, asesinaron al mismo tiempo, claro es que contra la voluntad de su padre, a Blanca Almorabid.

Los caballeros del bando de don García, acogieron con murmullos y reconveniones estas palabras. Una amarga sonrisa apareció en los labios de Annelier como una bandera de guerra, y hablando con extraordinaria vehemencia, añadió:

—De todas suertes, esto poco importa. Cada cual es dueño de creer lo que le dicte la ruindad o la nobleza de su alma. Oid, empero, una verdad, que las piedras gritarían, si yo la callase; la paz es imposible. Los Burgos aceptaban las condiciones de la Nabar-Erria porque es en ellos persona de mucho consejo don Aymar Cruzat, el cual ponía todo su anhelo en acabar la guerra con honra y provecho de todos. ¡Buen pago le han dado los nabar-erriak que asesinaron a su hijo! Creéis que perseverara en sus propósitos? Ni nadi ede allí ha de querer ahora la paz, y yo, menos que ninguno. Yo pasaré el cadáver de Raul por las calles como la enseña de la venganza. Cada una de sus gotas de sangre suscitará mil vengadores. No habéis asesinado a un hombre, habéis asesinado a la compasión. El rayo que se está cerniendo desde hace tanto tiempo sobre vuestras cabezas, caerá al fin, pulverizándolas. Habéis de perecer por el fuego, con olas Ciudadas nefandas de la Biblia; el arado abrirá surcos en vuestra scalles desiertas; las ruinas de vuestras casas se cubrirán de hiedra; los cuervos y los buitres devorarán vuestros cuerpos insepultos y nutridos con la carne del odio, refirán com-

bates en el aire, hasta que se destruyan mutuamente. Temblad; la puerta tremenda del Destino rechina sobre sus goznes, empujada por el Angel de la desolación. El gran Rey Felipe traspone los montes, y los cascos de sus caballos marcarán con sangre narbarra el poder incontrastable de Francia!

Risas trónicas, provocaciones de desafío, amenazas, burlas, reproches de fanfarronería, protestas de patriotismo, gritos de guerra contestaron a las palabras de Guillermo Annelier. Don Gonzalo Iñáñez de Baztán le dijo:

—Vete en paz, y dí a tus burgueses que los nabarros que siempre les han vencido, saben vencerse a sí mismos, tolerando tus viles insultos por respeto a tu carácter sagrado de embajador.

Guillermo Annelier salió de la sala, después de saludar respetuosamente a don Gastón de Foix, y con altivez a los demás junteros. En la antecámara encontró a varios de sus hombres de armas, que rodeaban, contemplándola con mucha curiosidad, a Jordana. Esta estaba actuada en el suelo, balanceándose sobre los dos pies con movimiento maquinal. Había desaparecido de su mirada toda expresión inteligente. El trovador se detuvo ante ella.

—Infelicísima mujer!—dijo con tono compasivo.

Y se encaminó hacia ella; pero antes de salir, se detuvo de nuevo.

—Después de haber acusado a don García—pensó—no puede volver al palacio, sin riesgo de su vida, acaso; ese hombre no perdona.

Y encarándose con los hombres de armas, les dijo:

—Veamos si la podemos llevar con nosotros al Burgo; es una obra de caridad, porque lo mejor que la espera es la jaula o la mazmorra.

—No hará resistencia; está convertida en bestia insensitiva.

—Pues cargad con ella.

Y tomóndole una mano que pendía por encima del hombro de uno de los guerreros que la llevaban a cuestas, dijo:

—Cueparás un sitio en mi hogar, y si Dios te devuelve la razón de que te ha privado, recordaremos juntos a Blanca y Raul.

Y muy pesativo y triste; añadió:

—Blanca, Blanca! a quien hubie de amar calladamente en vida, pero cuya memoria puedo llorar a voces, sin ofensas de nadie!

Momentos después atravesaba, escoltado por sus jinetes, la plaza, más que nunca henchida de gente, que si le amenazó con los ojos, no se propuso a palabras y ademanes ofensivos, gracias a los lienzos blancos que flameaban en las lanzas.

—Francos señores—dijo don Gastón de Foix—, esto es un hecho; no hay remedio. He de ganar, en calidad de soldado, la reputación perdida a título de negociador. No tengo la culpa... pero me duele! Mañana me retiraré de la Ciudad y... hasta que nos encontremos en los campos de batalla!

Los nobles se fueron retirando en grupos, cambiando saludos corteses y comedidos con el bearnés. A éste le acompañó a su alojamiento don Pedro Sánchez de Montagut, hecho que dió margen a muchos comentarios y despertó grandes recelos entre los parciales de don García Almorabid.

CAPITULO XVII

Arrepentimiento tardío y venganza segura

El señor bearnés y don Pedro Sánchez despidieron a sus familiares y servidores. No necesitaron ponerse mutuamente de acuerdo para aprovechar la ocasión que se les ofrecía de conversar reservadamente acerca de los graves negocios pendientes.

La fisonomía de don Pedro, siempre severa, reflejaba honda tristeza y obstinada preocupación. Su frente, como horizonte aturbonado, estaba fruncida de arrugas. Pero por respeto a Sire Gastón de Foix no rompía el Rico-hombre a manifestar los encontrados sentimientos que hervoreaban dentro de su pecho. El bearnés inició la plática.

—Qué juicio habéis formado de lo que acabamos de oír y presenciar? Como pensáis de don García?

—Creo, si no hay irreverencia en decirlo, como en las palabras del Santo Evangelio, que son ciertas las acusaciones de Jordana de Cyan-Ederra y de Guillermo Annelier. Esto no quita que en el hecho de la muerte de Raul Cruzat hayan concurrido circunstancias fortuitas, absolutamente independientes de la voluntad de don García, a quien no puede negarse, sin agravio de la justicia, que profesase amor a su hija Blanca. Ayer noche supe que preparaban una asonada soliviantando al pueblo, fácil siempre de alucinar, y sobre todo, en épocas de públicas revueltas. Unos cuantos cientos de locos y borrachos habían de pedir la continuación de la guerra. Hoy he descubierto el oculto artificio de la trama; la noticia de la muerte de Raul Cruzat, corriendo como una llamarada por los rastros, y convirtiéndolo en

(Continuará)